II

(Nezakonodavni akti)

AKTI KOJE DONOSE TIJELA STVORENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

ODLUKA br. 1/2015 ZAJEDNIČKOG VETERINARSKOG ODBORA OSNOVANOG SPORAZUMOM IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I ŠVICARSKE KONFEDERACIJE O TRGOVINI POLJOPRIVREDNIM PROIZVODIMA

od 17. prosinca 2015.

u pogledu izmjene dodataka 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 10. i 11. Prilogu 11. Sporazumu [2020/498]

ZAJEDNIČKI VETERINARSKI ODBOR,

uzimajući u obzir Sporazum između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o trgovini poljoprivrednim proizvodima ([1]), a posebno članak 19. stavak 3. njegova Priloga 11.,

budući da:

(1) Sporazum između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o trgovini poljoprivrednim proizvodima (dalje u tekstu: „Sporazum o poljoprivredi") stupio je na snagu 1. lipnja 2002.

(2) Na temelju članka 19. stavka 1. Priloga 11. Sporazumu o poljoprivredi Zajednički veterinarski odbor osnovan Sporazumom o poljoprivredi (dalje u tekstu: „Zajednički veterinarski odbor") zadužen je za sva pitanja povezana s navedenim Prilogom i njegovom provedbom te izvršavanje zadaća predviđenih tim Prilogom. Člankom 19. stavkom 3. navedenog Priloga Zajednički veterinarski odbor ovlašćuje se za izmjenu dodataka, osobito u pogledu njihove prilagodbe i ažuriranja.

(3) Odlukom br. 2/2003 Zajedničkog veterinarskog odbora ([2]) prvi put izmijenjeni su dodaci 1., 2., 3., 4., 5., 6. i 11. Prilogu 11. Sporazumu o poljoprivredi.

(4) Odlukom br. 1/2013 Zajedničkog veterinarskog odbora ([3]) posljednji put izmijenjeni su dodaci 1., 2., 3., 5., 6. i 10. Prilogu 11. Sporazumu o poljoprivredi.

(5) Od zadnje izmjene dodataka 1., 2., 3., 5., 6. i 10. Prilogu 11. Sporazumu o poljoprivredi Odlukom br. 1/2013 Zajedničkog veterinarskog odbora izmijenjeno je ili ažurirano više zakonskih odredaba Švicarske i Europske unije. S obzirom na opseg učinjenih izmjena, upućivanja na zakonodavstva ažurirana su.

([1]) SL L 114, 30.4.2002., str. 132.

([2]) Odluka br. 2/2003 Zajedničkog veterinarskog odbora osnovanog Sporazumom između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o trgovini poljoprivrednim proizvodima od 25. studenoga 2003. u pogledu izmjene dodataka 1., 2., 3., 4., 5., 6. i 11. Prilogu 11. Sporazumu (2004/78/EZ) (SL L 23, 28.1.2004., str. 27.).

([3]) Odluka br. 1/2013 Zajedničkog veterinarskog odbora osnovanog Sporazumom između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o trgovini poljoprivrednim proizvodima od 22. veljače 2013. u pogledu izmjene dodataka 1., 2., 3., 5., 6. i 10. Prilogu 11. Sporazumu (2013/479/EU) (SL L 264, 5.10.2013., str. 1.).

(6) Savezni ured za veterinu (Office vétérinaire fédéral) potpao je pod nadležnost Saveznog ministarstva unutarnjih poslova (Département fédéral de l'Intérieur) 1. siječnja 2013., a od 1. siječnja 2014. zajedno s Odjelom za sigurnost hrane Saveznog ureda za javno zdravlje (Division Sécurité alimentaire de l'Office fédéral de la santé publique) spojen je u novi ured. Novi ured nosi naziv Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove (Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires). Nakon spajanja bilo je potrebno izmijeniti više zakonodavnih tekstova.

(7) Švicarska je Zajedničkom veterinarskom odboru podnijela svoj plan mjera koje namjerava provesti za odobravanje svojih objekata u skladu s člankom 3. Direktive Vijeća 2009/158/EZ ([4]). U skladu s odredbama Sporazuma Zajednički veterinarski odbor nadležno je tijelo za odobravanje tog plana.

(8) Švicarska do 31. prosinca 2014. ima mogućnost odstupiti od pretrage na trihinelu u trupovima i mesu domaćih svinja namijenjenih za tov i klanje u klaonicama malog kapaciteta. Navedeni trupovi i meso, kao i proizvodi od mesa koji su od njih dobiveni, moraju biti označeni posebnim žigom zdravstvene ispravnosti te se njima u skladu s odredbama članka 9.a Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 23. studenoga 2005. o hrani životinjskog podrijetla (RS 817.022.108) ne smije trgovati s državama članicama Europske unije. Uredbom Komisije (EU) br. 216/2014 ([5]) mijenjaju se posebna pravila za službene kontrole trihinele u mesu i dopušta odgoda primjene određenih odredbi. Kako bi se omogućila postupna prilagodba trenutačnih švicarskih praksi, trebalo bi produljiti do 31. prosinca 2016. mogućnost odstupanja od pretrage na trihinelu.

(8.a) Kako bi se izbjegao prekid postojećih praksi koje dobro funkcioniraju i osigurao pravni kontinuitet koji ne bi uzrokovao nikakve predvidive negativne posljedice, primjereno je retroaktivno primjenjivati tu Odluku s učinkom od 1. siječnja 2015.

(9) Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

(10) Trebalo bi na odgovarajući način izmijeniti dodatke 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 10. i 11. Prilogu 11. Sporazumu o poljoprivredi,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Dodaci 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 10. i 11. Prilogu 11. Sporazumu o poljoprivredi izmijenjeni su u skladu s prilozima I. do IX. ovoj Odluci.

Članak 2.

Dokumentacija koju je Švicarska podnijela za plan mjera koje namjerava provesti za odobravanje svojih objekata u skladu s člankom 3. Direktive 2009/158/EZ sukladna je sa zahtjevima Direktive Vijeća 2009/158/EZ.

Članak 3.

Ovu Odluku, sastavljenu u dva primjerka, potpisuju supredsjednici ili druge osobe koje su ovlaštene djelovati u ime stranaka Sporazuma o poljoprivredi.

([4]) Direktiva Vijeća 2009/158/EZ od 30. studenoga 2009. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina peradi i jajima za valenje unutar Zajednice i njihov uvoz iz trećih zemalja (SL L 343, 22.12.2009., str. 74.).

([5]) Uredba Komisije (EU) br. 216/2014 od 7. ožujka 2014. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 2075/2005 o utvrđivanju posebnih pravila za službene kontrole trihinele u mesu (SL L 69, 8.3.2014., str. 85.).

Članak 4.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja.

Primjenjuje se s retroaktivnim učinkom od 1. siječnja 2015.

Sastavljeno u Bernu 17. prosinca 2015,

Za Švicarsku Konfederaciju	*Za Europsku uniju*
Lorenzo TERZI	Hans WYSS

PRILOG I.

Dodatak 1. Prilogu 11. Sporazumu o poljoprivredi zamjenjuje se sljedećim:

„DODATAK 1.

MJERE KONTROLE/OBAVJEŠĆIVANJE O BOLESTIMA

I. Slinavka i šap

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do utorka 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 2003/85/EZ od 29. rujna 2003. o mjerama Zajednice za suzbijanje slinavke i šapa, o stavljanju izvan snage Direktive 85/511/EEZ i odluka 84/531/EEZ i 91/665/EEZ te o izmjeni Direktive 92/46/EEZ (SL L 306, 22.11.2003., str. 1.).	1. Zakon o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40) od 1. srpnja 1966., a posebno njegovi članci 1. do 10.*b* (ciljevi kontrole, mjere protiv izrazito zaraznih epizootskih bolesti) i 57. (tehničke provedbene odredbe, međunarodna suradnja); 2. Ordonnance o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401) od 27. lipnja 1995., a posebno njezini članci 2. (izrazito zarazne epizootske bolesti), 49. (rukovanje mikroorganizmima koji su patogeni za životinje), 73. i 74. (čišćenje, dezinfekcija, dezinsekcija), 77. do 98. (zajedničke odredbe koje se odnose na izrazito zarazne epizootske bolesti), 99. do 103. (posebne mjere za borbu protiv slinavke i šapa). 3. Ordonnance od 28. lipnja 2000. o organizaciji Saveznog ministarstva unutarnjih poslova (Org DFI; RS 172.212.1), a posebno njezin članak 12. (referentni laboratorij, registracija, kontrola i osiguravanje cjepiva protiv slinavke i šapa).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Komisija i Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove međusobno se obavješćuju o namjeri provođenja hitnog cijepljenja. U slučaju izuzetne hitnosti obavijest može obuhvaćati već donesenu odluku te pravila i postupke kojima se uređuje njezina provedba. U svakom slučaju savjetovanje u okviru Zajedničkog veterinarskog odbora mora se provesti što je ranije moguće.

2. Na temelju članka 97. Ordonnance o epizootskim bolestima Švicarska je izradila plan upozoravanja u slučaju opasnosti, objavljen na internetskim stranicama Saveznog ureda za sigurnost hrane i veterinarske poslove.

3. Zajednički referentni laboratorij za identificiranje virusa slinavke i šapa jest: The Pirbright Institute, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Surrey, GU24 0NF, United Kingdom. Švicarska plaća troškove koji joj se mogu pripisati za postupke provedene u laboratoriju u te svrhe. Funkcije i zadaci laboratorija utvrđeni su u Prilogu XVI. Direktivi 2003/85/EZ.

II. Klasična svinjska kuga

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 2001/89/EZ od 23. listopada 2001. o mjerama Zajednice za kontrolu klasične svinjske kuge (SL L 316, 1.12.2001., str. 5.).	1. Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40), a posebno njegovi članci 1. do 10.*b* (ciljevi kontrole, mjere protiv izrazito zaraznih epizootskih bolesti) i 57. (tehničke provedbene odredbe, međunarodna suradnja); 2. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 2. (izrazito zarazne epizootske bolesti), od 40. do 47. (odlaganje nusproizvoda životinjskog podrijetla), 49. (rukovanje mikroorganizmima koji su patogeni za životinje); 73. i 74. (čišćenje i dezinfekcija), 77. do 98. (zajedničke odredbe koje se odnose na izrazito zarazne epizootske bolesti), 116. do 121. (otkrivanje svinjske kuge kod klanja, posebne mjere za borbu protiv svinjske kuge); 3. Ordonnance od 28. lipnja 2000. o organizaciji Saveznog ministarstva unutarnjih poslova (Org DFI; RS 172.212.1), a posebno njezin članak 12. (referentni laboratorij); 4. Ordonnance od 25. svibnja 2011. o uklanjanju nusproizvoda životinjskog podrijetla (OESPA; RS 916.441.22).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Komisija i Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove međusobno se obavješćuju o namjeri provođenja hitnog cijepljenja. Savjetovanje u okviru Zajedničkog veterinarskog odbora provodi se što je ranije moguće.

2. Ako je potrebno, na temelju članka 117. stavka 5. Ordonnance o epizootskim bolestima Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove propisuje stručna provedbena pravila o označivanju i postupanju s mesom koje dolazi iz zaraženog i ugroženog područja.

3. Na temelju članka 121. Ordonnance o epizootskim bolestima Švicarska je izradila plan iskorjenjivanja klasične svinjske kuge kod divljih svinja u skladu s člancima 15. i 16. Direktive 2001/89/EZ.

4. Na temelju članka 97. Ordonnance o epizootskim bolestima Švicarska je izradila plan upozoravanja u slučaju opasnosti, objavljen na internetskim stranicama Saveznog ureda za sigurnost hrane i veterinarske poslove.

5. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 21. Direktive 2001/89/EZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

6. Ako je potrebno, u skladu s člankom 89. stavkom 2. Ordonnance o epizootskim bolestima, Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove propisuje stručna provedbena pravila o serološkim provjerama svinja u zaraženim i ugroženim područjima u skladu s poglavljem IV. Priloga Odluci Komisije 2002/106/EZ [*].

7. Zajednički referentni laboratorij za klasičnu kugu svinja jest: Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, 15 Bünteweg 17, 30559 Hannover, Njemačka. Švicarska plaća troškove koji joj se mogu pripisati za postupke provedene u laboratoriju u te svrhe. Funkcije i zadaci laboratorija utvrđeni su u Prilogu IV. Direktivi 2001/89/EZ.

III. Afrička svinjska kuga

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 2002/60/EZ od 27. lipnja 2002. o utvrđivanju posebnih odredaba za kontrolu afričke svinjske kuge i o izmjeni Direktive 92/119/EEZ koja se odnosi na tješinsku bolest i afričku svinjsku kugu (SL L 192, 20.7.2002., str. 27.).	1. Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40), a posebno njegovi članci 1. do 10.*b* (ciljevi kontrole, mjere protiv izrazito zaraznih epizootskih bolesti) i 57. (tehničke provedbene odredbe, međunarodna suradnja); 2. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 2. (izrazito zarazne epizootske bolesti), 40. i 47. (odlaganje nusproizvoda životinjskog podrijetla), 49. (rukovanje mikroorganizmima koji su patogeni za životinje); 73. i 74. (čišćenje i dezinfekcija), 77. do 98. (zajedničke odredbe koje se odnose na izrazito zarazne epizootske bolesti), 116. do 121. (otkrivanje svinjske kuge kod klanja, posebne mjere za borbu protiv svinjske kuge); 3. Ordonnance od 28. lipnja 2000. o organizaciji Saveznog ministarstva unutarnjih poslova (Org DFI; RS 172.212.1), a posebno njezin članak 12. (referentni laboratorij); 4. Ordonnance od 25. svibnja 2011. o uklanjanju nusproizvoda životinjskog podrijetla (OESPA; RS 916.441.22).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Referentni laboratorij Europske unije za afričku svinjsku kugu jest: Centro de Investigación en Sanidad Animal, 28130 Valdeolmos, Madrid, Španjolska. Švicarska plaća troškove koji joj se mogu pripisati za postupke provedene u laboratoriju u te svrhe. Nadležnost i zadaci laboratorija utvrđeni su u Prilogu V. Direktivi 2002/60/EZ.

2. Na temelju članka 97. Ordonnance o epizootskim bolestima Švicarska je izradila plan upozoravanja u slučaju opasnosti, objavljen na internetskim stranicama Saveznog ureda za sigurnost hrane i veterinarske poslove.

3. Ako je potrebno, u skladu s člankom 89. stavkom 2. Ordonnance o epizootskim bolestima, Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove propisuje stručna provedbena pravila u skladu s odredbama Odluke Komisije 2003/422/EZ (**) o načinima dijagnosticiranja afričke svinjske kuge.

4. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 20. Direktive 2002/60/EZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

IV. Konjska kuga

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 92/35/EEZ od 29. travnja 1992. o utvrđivanju kontrolnih propisa i mjera za suzbijanje konjske kuge (SL L 157, 10.6.1992., str. 19.).	1. Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40), a posebno njegovi članci 1. do 10.*b* (ciljevi kontrole, mjere protiv izrazito zaraznih epizootskih bolesti) i 57. (tehničke provedbene odredbe, međunarodna suradnja); 2. Ordonnance o epizootskim bolestima od 27. lipnja 1995. (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 2. (izrazito zarazne epizootske bolesti), 49. (rukovanje mikroorganizmima koji su patogeni za životinje), 73. i 74. (čišćenje, dezinfekcija i dezinsekcija), 77. do 98. (zajedničke odredbe koje se odnose na izrazito zarazne epizootske bolesti), 112. do 112.*f* (posebne mjere za borbu protiv konjske kuge). 3. Ordonnance od 28. lipnja 2000. o organizaciji Saveznog ministarstva unutarnjih poslova (Org DFI; RS 172.212.1), a posebno njezin članak 12. (referentni laboratorij); 4. Ordonnance od 25. svibnja 2011. o uklanjanju nusproizvoda životinjskog podrijetla (OESPA; RS 916.441.22).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Ako se u Švicarskoj pojavi epizootska bolest izrazite jačine, sastaje se Zajednički veterinarski odbor kako bi razmotrio tu situaciju. Nadležna švicarska tijela obvezuju se da će poduzeti mjere koje smatraju potrebnima u svjetlu tog ispitivanja.

2. Zajednički referentni laboratorij za konjsku kugu jest: Laboratorio de Sanidad y Producción Animal, Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, 28110 Algete, Madrid, Španjolska. Švicarska plaća troškove koji joj se mogu pripisati za postupke provedene u laboratoriju u te svrhe. Funkcije i zadaci laboratorija utvrđeni su u Prilogu III. Direktivi 92/35/EEZ.

3. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 16. Direktive 92/35/EEZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

4. Na temelju članka 97. Ordonnance o epizootskim bolestima Švicarska je izradila plan upozoravanja u slučaju opasnosti, objavljen na internetskim stranicama Saveznog ureda za sigurnost hrane i veterinarske poslove.

V. Influenca ptica

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 2005/94/EZ od 20. prosinca 2005. o mjerama Zajednice u vezi s kontrolom influence ptica i o stavljanju izvan snage Direktive 92/40/EEZ (SL L 10, 14.1.2006., str. 16.).	1. Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40), a posebno njegovi članci 1. do 10.*b* (ciljevi kontrole, mjere protiv izrazito zaraznih epizootskih bolesti) i 57. (tehničke provedbene odredbe, međunarodna suradnja);

Europska unija	Švicarska
	2. Ordonnance o epizootskim bolestima od 27. lipnja 1995. (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 2. (izrazito zarazne epizootske bolesti), 49. (rukovanje mikroorganizmima koji su patogeni za životinje), 73. i 74. (čišćenje, dezinfekcija i dezinsekcija), 77. do 98. (zajedničke odredbe koje se odnose na izrazito zarazne epizootske bolesti), 122. do 122.*f* (posebne mjere za borbu protiv influence ptica). 3. Ordonnance od 28. lipnja 2000. o organizaciji Saveznog ministarstva unutarnjih poslova (Département fédéral de l'Intérieur) (Org DFI; RS 172.212.1), a posebno njezin članak 12.

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Referentni laboratorij Europske unije za influencu ptica jest: Animal Health and Veterinary Laboratory Agency AHVLA Corporate Headquarters (Weybridge), Woodham Lane, New Haw, Addlestone, Surrey, KT15 3NB, United Kingdom. Švicarska plaća troškove koji joj se mogu pripisati za postupke provedene u laboratoriju u te svrhe. Funkcije i zadaci laboratorija utvrđeni su u točki 2. Priloga VII. Direktivi 2005/94/EZ.

2. Na temelju članka 97. Ordonnance o epizootskim bolestima Švicarska je izradila plan upozoravanja u slučaju opasnosti, objavljen na internetskim stranicama Saveznog ureda za sigurnost hrane i veterinarske poslove.

3. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 60. Direktive 2005/94/EZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

VI. Newcastleska bolest

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 92/66/EEZ od 14. srpnja 1992. o uvođenju mjera Zajednice za kontrolu newcastleske bolesti (SL L 260, 5.9.1992., str. 1.).	1. Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40), a posebno njegovi članci 1. do 10.*b* (ciljevi kontrole, mjere protiv izrazito zaraznih epizootskih bolesti) i 57. (tehničke provedbene odredbe, međunarodna suradnja); 2. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 2. (izrazito zarazne epizootske bolesti), 40. i 47. (odlaganje nusproizvoda životinjskog podrijetla), 49. (rukovanje mikroorganizmima koji su patogeni za životinje), 73. i 74. (čišćenje, dezinfekcija i dezinsekcija), 77. do 98. (zajedničke odredbe koje se odnose na izrazito zarazne epizootske bolesti), 123. do 125. (posebne mjere koje se odnose na newcastlesku bolest); 3. Ordonnance od 28. lipnja 2000. o organizaciji Saveznog ministarstva unutarnjih poslova (Org DFI; RS 172.212.1), a posebno njezin članak 12. (referentni laboratorij); 4. Ordonnance od 25. svibnja 2011. o uklanjanju nusproizvoda životinjskog podrijetla (OESPA; RS 916.441.22).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Referentni laboratorij Europske unije za newcastlesku bolest jest: Animal Health and Veterinary Laboratory Agency AHVLA Corporate Headquarters (Weybridge), Woodham Lane, New Haw, Addlestone, Surrey, KT15 3NB, United Kingdom. Švicarska plaća troškove koji joj se mogu pripisati za postupke provedene u laboratoriju u te svrhe. Nadležnost i zadaci laboratorija utvrđeni su u Prilogu V. Direktivi 92/66/EEZ.

2. Na temelju članka 97. Ordonnance o epizootskim bolestima Švicarska je izradila plan upozoravanja u slučaju opasnosti, objavljen na internetskim stranicama Saveznog ureda za sigurnost hrane i veterinarske poslove.

3. Za informacije iz članaka 17. i 19. Direktive 92/66/EEZ odgovoran je Zajednički veterinarski odbor.

4. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 22. Direktive 92/66/EZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

VII. Bolesti riba i mekušaca

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 2006/88/EZ od 24. listopada 2006. o zahtjevima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te o sprečavanju i kontroli određenih bolesti akvatičnih životinja (SL L 328, 24.11.2006., str. 14.).	1. Zakon o epizootskim bolestima od 1. srpnja 1966. (LFE; RS 916.40), a posebno njegovi članci 1. do 10. (mjere protiv epizootskih bolesti) i 57. (tehničke provedbene odredbe, međunarodna suradnja). 2. Ordonnance o epizootskim bolestima od 27. lipnja 1995. (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 3. do 5. (navedene epizootske bolesti), 21. do 23. (registracija akvakulturnih uzgajališta, kontrola osoblja i druge obveze, zdravstveni nadzor), 61. (obveze zakupaca prava na ribolov i tijela odgovornih za praćenje ribolova), 62. do 76. (opće mjere za borbu protiv bolesti), 277. do 290. (zajedničke i posebne mjere koje se odnose na bolesti riba, dijagnostički laboratorij).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Kamenice se trenutačno u Švicarskoj ne uzgajaju. U slučaju pojave bonamioze ili marteilioze Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove obvezuje se da će poduzeti potrebne hitne mjere u skladu s pravilima Europske unije na temelju članka 57. Zakona o epizootskim bolestima.

2. U pogledu mjera za kontrolu bolesti riba i mekušaca, Švicarska primjenjuje Ordonnance o epizootskim bolestima, posebno članke 61. (obveze zakupaca prava na ribolov i tijela odgovornih za praćenje ribolova), 62. do 76. (opće mjere za borbu protiv bolesti), 277. do 290. (posebne mjere koje se odnose na bolesti akvatičnih životinja, dijagnostički laboratorij) i 291. (epizootske bolesti koje je potrebno nadzirati).

3. Referentni laboratorij Europske unije za bolesti rakova jest Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (CEFAS), Weymouth Laboratory, United Kingdom.. Referentni laboratorij Europske unije za bolesti riba jest National Veterinary Institute, Technical University of Denmark, Hangøvej 2, 8200 Århus, Danska. Referentni laboratorij Europske unije za bolesti mekušaca jest Laboratoire IFREMER, BP 133, 17390 La Tremblade, Francuska. Švicarska plaća troškove koji joj se mogu pripisati za postupke provedene u laboratoriju u te svrhe. Funkcije i zadaci navedenih laboratorija utvrđeni su u dijelu I. Priloga VI. Direktivi 2006/88/EZ.

4. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 58. Direktive 2006/88/EZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

VIII. Transmisivne spongiformne encefalopatije

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Uredba (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2001. o utvrđivanju pravila za sprečavanje, kontrolu i iskorjenjivanje određenih transmisivnih spongiformnih encefalopatija, SL L 147, 31.5.2001., str. 1.	1. Ordonnance od 23. travnja 2008. o zaštiti životinja (OPAn; RS 455.1), a posebno njezin članak 184. (postupci omamljivanja); 2. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10); 3. Zakon od 9. listopada 1992. o hrani i predmetima svakodnevne upotrebe (LDAl; RS 817.0), a posebno njezini članci 24. (inspekcija uzorkovanja) i 40. (kontrola hrane); 4. Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 23. studenoga 2005. o hrani životinjskog podrijetla (RS 817.022.108), a posebno njezini članci 4. do 7. (dijelovi trupa čija je uporaba zabranjena). 5. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 6. (definicije i kratice), 34. (dozvola), 61. (obveza prijavljivanja), 130. (nadzor švicarskog stada), 175. do 181. (transmisivne spongiformne encefalopatije), 297. (usmrćivanje unutar Švicarske), 301. (zadaće kantonalnog veterinara), 302. (službeni veterinar) i 312. (dijagnostički laboratorij); 6. Ordonnance DEFR-a od 26. listopada 2011. o Katalogu hrane za životinje (OLALA; RS 916.307.1), a posebno njezin članak 21. (tolerancija, uzimanje uzoraka, analitičke metode i transport), Prilog 1.2., točka 15. (proizvodi kopnenih životinja), točka 16. (ribe, druge morske životinje, njihovi proizvodi i nusproizvodi) i Prilog 4.1. (tvari čije je stavljanje u promet i uporaba ograničena ili zabranjena); 7. Ordonnance od 25. svibnja 2011. o uklanjanju nusproizvoda životinjskog podrijetla (OESPA; RS 916.441.22);

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Referentni laboratorij Europske unije za transmisivne spongiformne encefalopatije (TSE) jest: Animal Health and Veterinary Laboratory Agency AHVLA Corporate Headquarters (Weybridge), Woodham Lane, New Haw, Addlestone, Surrey, KT15 3NB, United Kingdom. Švicarska plaća troškove koji joj se mogu pripisati za postupke provedene u laboratoriju u te svrhe. Nadležnost i zadaci laboratorija utvrđeni su u poglavlju B Priloga X. Uredbi (EZ) br. 999/2001.

2. Na temelju članka 57. Zakona o epizootskim bolestima Švicarska je izradila plan upozoravanja u slučaju opasnosti za izvršenje mjera za suzbijanje TSE-a.

3. Na temelju članka 12. Uredbe (EZ) br. 999/2001 u državama članicama Europske unije za svaku životinju za koju se sumnja da je zaražena TSE-om mora se odrediti službena zabrana premještanja do dobivanja rezultata kliničkog i epidemiološkog ispitivanja od strane nadležnog tijela, ili mora biti usmrćena u svrhu laboratorijskog ispitivanja pod službenom kontrolom.

   U skladu s člancima 179.*b* i 180.*a* Ordonnance o epizootskim bolestima, Švicarska zabranjuje klanje životinja za koje se sumnja da su zaražene TSE-om. Životinje za koje se sumnja da su zaražene moraju se usmrtiti bez prolijevanja krvi i spaliti, a njihov mozak testirati na TSE u švicarskom referentnom laboratoriju.

   Na temelju članka 10. Ordonnance o epizootskim bolestima Švicarska identificira goveda s pomoću sustava jedinstvene, jasne i stalne identifikacije kojim se omogućuje pronalaženje majke i stada podrijetla predmetnih goveda te potvrđivanje da ona nisu potomci ženki za koje se sumnja da su zaražene ili krava zaraženih govedom spongiformnom encefalopatijom.

   Na temelju članka 179.*c* Ordonnance o epizootskim bolestima Švicarska usmrćuje životinje zaražene GSE-om najkasnije na kraju faze proizvodnje, sve životinje vrste goveda rođene jednu godinu prije i jednu godinu nakon rođenja zaražene životinje i koje su u tom razdoblju bile dijelom stada, kao i sve izravne potomke zaraženih krava rođenih dvije godine prije dijagnoze.

4. Na temelju članka 180.*b* Ordonnance o epizootskim bolestima Švicarska usmrćuje životinje zaražene grebežom, njihove majke, izravne potomke zaraženih majki kao i sve ostale ovce i koze iz stada, osim:

   — ovaca koje nose najmanje jedan ARR alel i niti jedan VRQ alel, i

   — životinja mlađih od dva mjeseca isključivo namijenjenih klanju. Glava i organi trbušne šupljine tih životinja odstranjuju se u skladu s odredbama Ordonnance o uklanjanju nusproizvoda životinjskog podrijetla (OESPA RS 916.441.22).

   Iznimno u slučaju malobrojnih vrsta može se odustati od usmrćivanja stada. U tom slučaju stado se stavlja pod službeni veterinarski nadzor u trajanju od dvije godine tijekom kojeg se dvaput godišnje provodi kliničko ispitivanje životinja u stadu. Ako su u tom razdoblju životinje spremne za usmrćivanje, na njihovim glavama, uključujući tonzile, vrši se ispitivanje u švicarskom referentnom laboratoriju za TSE.

   Te se mjere preispituju s obzirom na rezultate zdravstvenog nadzora životinja. Trajanje nadzora produžuje se u slučaju otkrivanja novog slučaja bolesti u stadu.

   U slučaju potvrđivanja GSE-a kod ovaca ili koza Švicarska se obvezuje da će primjenjivati mjere iz Priloga VII. Uredbi (EZ) br. 999/2001.

5. Na temelju članka 7. Uredbe (EZ) br. 999/2001 države članice Europske unije zabranjuju upotrebu prerađenih bjelančevina životinjskog podrijetla u prehrani domaćih životinja držanih, tovljenih ili uzgajanih za proizvodnju hrane. Države članice Europske unije uvele su potpunu zabranu uporabe bjelančevina životinjskog podrijetla u prehrani preživača.

   Na temelju članka 27. Ordonnance o uklanjanju nusproizvoda životinjskog podrijetla (OESPA) Švicarska je uvela potpunu zabranu uporabe životinjskih bjelančevina u prehrani domaćih životinja.

6. Na temelju članka 6. Uredbe (EZ) br. 999/2001 i u skladu s poglavljem A Priloga III. toj Uredbi države članice Europske unije moraju provoditi godišnji program praćenja GSE-a. U taj je plan uključen brzi test za GSE na svim govedima starijima od 24 mjeseca koja su prisilno zaklana, koja su uginula na gospodarstvu ili za koje se pri ante mortem pregledu ustanovilo da su bolesna te na svim životinjama starijima od 30 mjeseci zaklanima za prehranu ljudi.

Brzi testovi za GSE koje upotrebljava Švicarska navedeni su u poglavlju C Priloga X. Uredbi (EZ) br. 999/2001.

Na temelju članka 176. Ordonnance o epizootskim bolestima Švicarska je obvezna provoditi brzi test za GSE na svim govedima starijima od 48 mjeseci koja su uginula ili su ubijena s drugom namjerom osim klanja, ili su u klaonicu dovedena bolesna ili ozlijeđena.

7. Na temelju članka 6. Uredbe (EZ) br. 999/2001 i u skladu s poglavljem A Priloga III. toj Uredbi države članice Europske unije moraju provoditi godišnji program praćenja grebeža.

U skladu s odredbama članka 177. Ordonnance o epizootskim bolestima, Švicarska je provela program praćenja TSE-a kod ovaca i koza starijih od 12 mjeseci. U razdoblju od lipnja 2004. do srpnja 2005. pregledane su životinje koje su prisilno zaklane, koje su uginule na gospodarstvu ili za koje se pri ante mortem pregledu ustanovilo da su bolesne kao i sve životinje zaklane za prehranu ljudi. S obzirom na to da su rezultati svih uzoraka testiranih na GSE bili negativni, nastavlja se praćenje po uzorku klinički sumnjivih životinja, prisilno zaklanih životinja i životinja uginulih na gospodarstvu.

Usuglašenost propisa u području praćenja TSE-a kod ovaca i koza razmotrit će se u okviru Zajedničkog veterinarskog odbora.

8. Za informacije iz članka 6., iz poglavlja B Priloga III. i iz Priloga IV. (3.III) Uredbi (EZ) br. 999/2001 odgovoran je Zajednički veterinarski odbor.

9. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 21. Uredbe (EZ) br. 999/2001 i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

C. DODATNE INFORMACIJE

1. Švicarska je od 1. siječnja 2003. na temelju Ordonnance od 10. studenoga 2004. o dodjeli sredstava za plaćanje troškova uklanjanja nusproizvoda životinjskog podrijetla (RS 916.407) uvela financijski poticaj za gospodarstva na kojima su goveda rođena i za klaonice u kojima su zaklana, pod uvjetom da poštuju postupke prijave kretanja životinja predviđene zakonodavstvom na snazi.

2. Na temelju članka 8. Uredbe (EZ) br. 999/2001 i u skladu s točkom 1. Priloga XI. toj Uredbi države članice Europske unije odstranjuju i uništavaju specificirani rizični materijal (SRM).

Popis SRM-a uklonjenog s goveda uključuje lubanju bez donje čeljusti, s mozgom i očima te leđnom moždinom goveda starijih od 12 mjeseci; kralježnicu bez kralježaka repa, trnastih i poprečnih izdanaka vratnih, prsnih i slabinskih kralježaka te središnjeg krstačnog grebena i krila krstačne kosti, ali uključujući dorzalne ganglije i leđnu moždinu goveda starijih od 24 mjeseca; tonzile, crijeva od dvanaesnika do rektuma i mezenterij životinja svih dobnih kategorija.

Popis SRM-a uklonjenog s ovaca i koza uključuje lubanju, uključujući mozak i oči, tonzile i leđnu moždinu ovaca i koza starijih od 12 mjeseci ili kojima je trajni sjekutić probio desni, te slezenu i ileum ovaca i koza svih dobnih kategorija.

U skladu s člankom 179.*d* Ordonnance o epizootskim bolestima i člankom 4. Ordonnance o hrani životinjskog podrijetla, Švicarska je uspostavila politiku uklanjanja SRM-a iz hranidbenog lanca ljudi i životinja. Popis SRM-a uklonjenog s goveda uključuje osobito kralježnicu životinja starijih od 30 mjeseci, tonzile, crijeva od dvanaesnika do rektuma i mezenterij životinja svih dobnih kategorija.

U skladu s člankom 180.*c* Ordonnance o epizootskim bolestima i člankom 4. Ordonnance o hrani životinjskog podrijetla, Švicarska je uspostavila politiku uklanjanja SRM-a iz hranidbenog lanca ljudi i životinja. Popis SRM-a uklonjenog s ovaca i koza uključuje osobito mozak u lubanjskoj šupljini, leđnu moždinu s tvrdom moždanom ovojnicom (Dura mater) i tonzile životinja starijih od 12 mjeseci ili kojima je trajni sjekutić probio desni te, slezenu i ileum životinja svih dobnih kategorija.

3. U Uredbi (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća [***] te u Uredbi Komisije (EU) br. 142/2011 [****] utvrđena su sanitarna pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla koji nisu namijenjeni prehrani ljudi u državama članicama Europske unije.

Na temelju članka 22. Ordonnance o uklanjanju nusproizvoda životinjskog podrijetla u Švicarskoj se spaljuju nusproizvodi životinjskog podrijetla kategorije 1, uključujući specificirani rizični materijal i životinje uginule na gospodarstvu.

IX. Bolest plavog jezika

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 2000/75/EZ od 20. studenoga 2000. o utvrđivanju posebnih odredaba za kontrolu i iskorjenjivanje bolesti plavog jezika (SL L 327, 22.12.2000., str. 74.).	1. Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40), a posebno njegovi članci 1. do 10. (ciljevi kontrole, mjere protiv izrazito zaraznih epizootskih bolesti) i 57. (tehničke provedbene odredbe, međunarodna suradnja); 2. Ordonnance o epizootskim bolestima od 27. lipnja 1995. (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 2. (izrazito zarazne epizootske bolesti), 73. i 74. (čišćenje, dezinfekcija i dezinsekcija), 77. do 98. (zajedničke odredbe koje se odnose na izrazito zarazne epizootske bolesti) i 239.*a* do 239.*h* (posebne mjere za borbu protiv bolesti plavog jezika); 3. Ordonnance od 28. lipnja 2000. o organizaciji Saveznog ministarstva unutarnjih poslova (Org DFI; RS 172.212.1), a posebno njezin članak 12. (referentni laboratorij);

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Referentni laboratorij Europske unije za bolesti plavog jezika jest: The Pirbright Institute, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Surrey, GU24 0NF, United Kingdom. Švicarska plaća troškove koji joj se mogu pripisati za postupke provedene u laboratoriju u te svrhe. Funkcije i zadaci laboratorija utvrđeni su u poglavlju B Priloga II. Direktivi 2000/75/EZ.

2. Na temelju članka 97. Ordonnance o epizootskim bolestima Švicarska je izradila plan upozoravanja u slučaju opasnosti, objavljen na internetskim stranicama Saveznog ureda za sigurnost hrane i veterinarske poslove.

3. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 17. Direktive 2000/75/EZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

X. Zoonoze

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
1. Uredba (EZ) br. 2160/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. studenoga 2003. o kontroli salmonele i drugih određenih uzročnika zoonoza koji se prenose hranom (SL L 325, 12.12.2003., str. 1.). 2. Direktiva 2003/99/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. studenoga 2003. o praćenju zoonoza i uzročnika zoonoza, o izmjeni Odluke Vijeća 90/424/EEZ i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 92/117/EEZ (SL L 325, 12.12.2003., str. 31.).	1. Zakon o epizootskim bolestima od 1. srpnja 1966. (LFE; RS 916.40); 2. Ordonnance o epizootskim bolestima od 27. lipnja 1995. (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 291.*a* do 291.*e* (posebne odredbe o zoonozama); 3. Federalni zakon od 9. listopada 1992. o hrani i predmetima svakodnevne upotrebe (LDAl; RS 817.0); 4. Ordonnance od 23. studenoga 2005. o hrani i predmetima svakodnevne upotrebe (ODAlOUs; RS 817.02); 5. Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 23. studenoga 2005. o higijeni (OHyg; RS 817.024.1); 6. Federalni zakon od 18. prosinca 1970. o borbi protiv bolesti koje su prenosive na ljude (Zakon o epidemijama; RS 818.101); 7. Ordonnance od 13. siječnja 1999. o prijavljivanju bolesti koje su prenosive na ljude (Ordonnance o prijavljivanju; RS 818.141.1).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Referentni laboratoriji Europske unije su sljedeći:

— Referentni laboratorij Europske unije za analizu i testiranje zoonoza (Salmonella):

Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM)

3720 BA Bilthoven

Nederland

— Referentni laboratorij Europske unije za praćenje morskih biotoksina:

Agencia Española de Seguridad Alimentaria (AESA):

36200 Vigo

España

— Referentni laboratorij Europske unije za praćenje bakteriološke i virusne zaraženosti školjkaša:

The laboratory of the Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (CEFAS) Weymouth

Dorset DT4 8UB

United Kingdom

— Referentni laboratorij Europske unije za bakteriju Listeria monocytogenes:

AFSSA – Laboratoire d'études et de recherches sur la qualité des aliments et sur les procédés agroalimentaires (LERQAP)

94700 Maisons-Alfort

France

— Referentni laboratorij Europske unije za koagulazu pozitivnih stafilokoka, uključujući Staphylococcus aureus:

AFSSA – Laboratoire d'études et de recherches sur la qualité des aliments et sur les procédés agroalimentaires (LERQAP)

94700 Maisons-Alfort

France

— Referentni laboratorij Europske unije za bakteriju Escherichia coli, uključujući verotoksičnu E. Coli (VTEC):

Istituto Superiore di Sanità (ISS)

00161 Roma

Italia

— Referentni laboratorij Europske unije za Campylobacter:

Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA)

751 89 Uppsala

Sverige

— Referentni laboratorij Europske unije za parazite (osobito Trichinella, Echinococcus i Anisakis):

Istituto Superiore di Sanità (ISS)

00161 Roma

Italia

— Referentni laboratorij Europske unije za otpornost na antimikrobna sredstva:

Danmarks Fødevareforskning (DFVF)

1790 København V

Danemark

2. Švicarska plaća troškove koji joj se mogu pripisati za postupke provedene u laboratoriju u te svrhe. Funkcije i zadaci navedenih laboratorija utvrđeni su u Uredbi (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o službenim kontrolama koje se provode radi provjeravanja poštivanja propisa o hrani i hrani za životinje te propisa o zdravlju i dobrobiti životinja (SL L 165, 30.4.2004., str. 1.).

3. Švicarska svake godine krajem svibnja Komisiji dostavlja izvješće o kretanjima i izvorima zoonoza, uzročnika zoonoza i otpornosti na antimikrobna sredstva koje mora sadržavati podatke prikupljene u skladu s člancima 4., 7. i 8. Direktive 2003/99/EZ u prethodnoj godini. Izvješće sadržava i informacije iz članka 3. stavka 2. točke (b) Uredbe (EZ) br. 2160/2003. Komisija izvješće prosljeđuje Europskoj agenciji za sigurnost hrane u cilju objavljivanja sažetog izvješća o kretanjima i izvorima zoonoza, uzročnika zoonoza i otpornosti na antimikrobna sredstva u Europskoj uniji.

XI. Druge bolesti

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 92/119/EEZ od 17. prosinca 1992. o uvođenju općih mjera Zajednice za suzbijanje određenih bolesti životinja i posebnih mjera koje se odnose na vezikularnu enterovirusnu bolest svinja (SL L 62, 15.3.1993., str. 69.).	1. Zakon o epizootskim bolestima od 1. srpnja 1966. (LFE; RS 916.40), a posebno njegovi članci 1. do 10. (ciljevi kontrole, mjere protiv izrazito zaraznih epizootskih bolesti) i 57. (tehničke provedbene odredbe, međunarodna suradnja); 2. Ordonnance o epizootskim bolestima od 27. lipnja 1995. (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 2. (izrazito zarazne epizootske bolesti), 49. (rukovanje mikroorganizmima koji su patogeni za životinje), 73. i 74. (čišćenje, dezinfekcija i dezinsekcija), 77. do 98. (zajedničke odredbe koje se odnose na izrazito zarazne epizootske bolesti), 104. do 105. (posebne mjere za borbu protiv vezikularne enterovirusne bolesti svinja); 3. Ordonnance od 28. lipnja 2000. o organizaciji Saveznog ministarstva unutarnjih poslova (Org DFI; RS 172.212.1), a posebno njezin članak 12. (referentni laboratorij);

B. PRAVILA PRIMJENE

1. U slučajevima navedenima u članku 6. Direktive 92/119/EEZ informacije se dostavljaju Zajedničkom veterinarskom odboru.

2. Zajednički referentni laboratorij za vezikularnu enterovirusnu bolest svinja jest: The Pirbright Institute, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Surrey, GU24 0NF, United Kingdom. Švicarska plaća troškove koji joj se mogu pripisati za postupke provedene u laboratoriju u te svrhe. Funkcije i zadaci laboratorija utvrđeni su u Prilogu III. Direktivi 92/119/EEZ.

3. U skladu s člankom 97. Ordonnance o epizootskim bolestima, Švicarska je izradila plan upozoravanja u slučaju opasnosti. Stručnim provedbenim pravilom br. 95/65 koje je izdao Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove propisuju se postupci za taj plan.

4. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 22. Direktive 92/119/EEZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

XII. Obavješćivanje o bolestima

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 82/894/EEZ od 21. prosinca 1982. o načinu prijave bolesti životinja unutar Zajednice (SL L 378, 31.12.1982., str. 58.).	1. Zakon o epizootskim bolestima od 1. srpnja 1966. (LFE; RS 916.40), a posebno njegovi članci 11. (obveza postupanja s dužnom pažnjom i obveza prijavljivanja) i 57. (tehničke provedbene odredbe, međunarodna suradnja); 2. Ordonnance o epizootskim bolestima od 27. lipnja 1995. (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 2. do 5. (navedene bolesti), 59. do 65. i 291. (obveza prijavljivanja, obavješćivanja) te 292. do 299. (praćenje, provedba, administrativna pomoć).

B. PRAVILA PRIMJENE

Komisija u suradnji sa Saveznim uredom za sigurnost hrane i veterinarske poslove uključuje Švicarsku u sustav obavješćivanja o bolestima životinja iz Direktive 82/894/EEZ.

(*) Odluka Komisije 2002/106/EZ od 1. veljače 2002. o odobravanju Dijagnostičkog priručnika u kojem se utvrđuju dijagnostički postupci, metode uzorkovanja i mjerila za ocjenjivanje laboratorijskih testova za potvrdu prisutnosti klasične svinjske kuge (SL L 39, 9.2.2002., str. 71.).

(**) Odluka Komisije 2003/422/EZ od 26. svibnja 2003. o odobrenju dijagnostičkog priručnika za afričku svinjsku kugu (SL L 143, 11.6.2003., str. 35.).

(***) Uredba (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1774/2002 (SL L 300, 14.11.2009., str. 1.).

(****) Uredba Komisije (EU) br. 142/2011 od 25. veljače 2011. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi i o provedbi Direktive Vijeća 97/78/EZ u pogledu određenih uzoraka i predmeta koji su oslobođeni veterinarskih pregleda na granici na temelju te Direktive (SL L 54, 26.2.2011., str. 1.).”

PRILOG II.

Dodatak 2. Prilogu 11. Sporazumu o poljoprivredi zamjenjuje se sljedećim:

„Dodatak 2.

Zdravlje životinja: Trgovina i stavljanje na tržište

I. Goveda i svinje

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 64/432/EEZ od 26. lipnja 1964. o zdravstvenim problemima životinja koji utječu na trgovinu govedima i svinjama unutar Zajednice (SL 121, 29.7.1964., str. 1977.).	1. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 27. do 31. (tržnice, izložbe), 34. do 37.*b* (trgovina), 73. i 74. (čišćenje, dezinfekcija, dezinsekcija), 116. do 121. (afrička svinjska kuga), 135. do 141. (bolest Aujeszkoga), 150. do 157. (bruceloza goveda), 158. do 165. (tuberkuloza), 166. do 169. (enzootska leukoza goveda), 170. do 174. (zarazni goveđi rinotraheitis/IPV), 175. do 181. (spongiformne encefalopatije), 186. do 189. (genitalne infekcije goveda), 207. do 211. (bruceloza svinja), 301. (odobravanje objekata za uzgoj, centara za osjemenjivanje i pohranjivanje sjemena, jedinica za prijevoz zametaka, tržnica i drugih ustanova ili povezanih događanja); 2. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Kantonalni veterinar na temelju članka 301. stavka 1. točke i. Ordonnance o epizootskim bolestima odobrava objekte za uzgoj, tržnice i druge ustanove ili povezana događanja, kako su definirani u članku 2. Direktive 64/432/EEZ. Švicarska za potrebe primjene ovog Priloga u skladu s člancima 11., 12. i 13. Direktive 64/432/EEZ sastavlja popis odobrenih sabirnih centara, prijevoznika i trgovaca.

2. Informacije iz članka 11. stavka 3. Direktive 64/432/EEZ dostavljaju se Zajedničkom veterinarskom odboru.

3. Za potrebe ovog Priloga priznaje se da Švicarska ispunjuje uvjete utvrđene u stavku 7. dijela II. Priloga A Direktivi 64/432/EEZ u pogledu bruceloze goveda. Kako bi zadržala status zemlje u kojoj je službeno potvrđeno da njezina stada nisu zaražena brucelozom, Švicarska se obvezuje da će ispuniti sljedeće uvjete:

   (a) svako govedo za koje se posumnja da je zaraženo brucelozom mora se prijaviti nadležnim tijelima i podvrgnuti službenom testiranju na brucelozu, koje uključuje najmanje dva serološka ispitivanja s komplementarnim fiksiranjem i mikrobiološko ispitivanje odgovarajućih uzoraka uzetih u slučajevima pobačaja;

   (b) sve dok se ne ukloni sumnja na bolest, tj. dok nije dobiven negativni rezultat ispitivanja predviđenih u točki (a), službeni status stada slobodnog od bruceloze privremeno se obustavlja u slučaju da se u stadu nalazi govedo ili goveda za koje postoji sumnja da boluju od bruceloze.

Detaljne informacije koje se odnose na pozitivne rezultate ispitivanja stada i epidemiološko izvješće dostavljaju se Zajedničkom veterinarskom odboru. Ako Švicarska ne ispuni neki od uvjeta utvrđenih u stavku 7. dijela II. Priloga A Direktivi 64/432/EEZ, Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove odmah o tome obavješćuje Komisiju. To pitanje razmatra Zajednički veterinarski odbor s ciljem preispitivanja tog stavka.

4. Za potrebe ovog Priloga priznaje se da Švicarska ispunjuje uvjete utvrđene u stavku 4. dijela I. Priloga A Direktivi 64/432/EEZ u pogledu tuberkuloze goveda. Kako bi zadržala status zemlje za koju je službeno potvrđeno da su njezina stada slobodna od tuberkuloze, Švicarska se obvezuje na ispunjavanje sljedećih uvjeta:

(a) uvodi se sustav identifikacije kojim se omogućuje sljedivost svakoga goveda do stada podrijetla;

(b) sve zaklane životinje podvrgavaju se post mortem pregledu koji obavlja službeni veterinar;

(c) svi sumnjivi slučajevi tuberkuloze kod živih, mrtvih ili zaklanih životinja prijavljuju se nadležnim tijelima;

(d) u svakom pojedinačnom slučaju nadležna tijela provode istraživanja potrebna da bi se utvrdilo postoji li bolest na koju se sumnja, uključujući istraživanje unazad stada podrijetla ili stada u provozu; kada se tijekom autopsije ili klanja otkriju lezije za koje se sumnja da su uzrokovane tuberkulozom, nadležna tijela provode laboratorijsko ispitivanje tih lezija;

(e) službeni status stada podrijetla ili stada u provozu slobodnog od tuberkuloze kojemu pripadaju goveda za koje se sumnja da su zaražena privremeno se obustavlja sve dok se kliničkim, laboratorijskim ili tuberkulinskim ispitivanjima ne potvrdi da tuberkuloza goveda nije prisutna;

(f) ako se tuberkulinskim, kliničkim ili laboratorijskim ispitivanjima potvrdi prisutnost tuberkuloze, službeni status stada podrijetla ili stada u provozu slobodnog od tuberkuloze povlači se;

(g) službeni status stada slobodnog od tuberkuloze ne utvrđuje se dok se sve životinje za koje se sumnja da su zaražene ne uklone iz stada; dok prostorije i oprema ne budu dezinficirane; službeni status stada slobodnog od tuberkuloze ne utvrđuje se dok se sve životinje za koje se sumnja da su zaražene ne uklone iz stada; dok prostorije i oprema ne budu dezinficirane; sve preostale životinje starije od šest tjedana nisu imale negativnu reakciju na najmanje dvije službene intradermalne injekcije tuberkulina u skladu s Prilogom B Direktivi 64/432/EEZ, od kojih se prva daje najmanje šest mjeseci nakon što je zaražena životinja napustila stado, a druga najmanje šest mjeseci nakon prve.

Detaljne informacije koje se odnose na zaražena stada i epidemiološko izvješće dostavljaju se Zajedničkom veterinarskom odboru. Ako Švicarska ne ispuni neki od uvjeta utvrđenih u podstavku 1. stavku 4. dijelu II. Prilogu A Direktivi 64/432/EEZ, Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove odmah o tome obavješćuje Komisiju. To pitanje razmatra Zajednički veterinarski odbor s ciljem preispitivanja tog stavka.

5. Za potrebe ovog Priloga Švicarskoj se priznaje da ispunjuje uvjete utvrđene u poglavlju I.(F) Priloga D Direktivi 64/432/EEZ u pogledu enzootske leukoze goveda. Kako bi zadržala status zemlje za koju je službeno potvrđeno da su njezina stada slobodna od enzootske goveđe leukoze, Švicarska se obvezuje na ispunjavanje sljedećih uvjeta:

(a) švicarska stada moraju se nadzirati pomoću provjera uzorkovanjem. Veličina uzorka je takva da se s 99 %-tnom pouzdanošću može tvrditi da je manje od 0,2 % stada zaraženo enzootskom goveđom leukozom;

(b) sve zaklane životinje podvrgavaju se post mortem pregledu koji obavlja službeni veterinar;

(c) svaka sumnja na enzootsku goveđu leukozu pri kliničkom ispitivanju, autopsiji ili provjeri mesa prijavljuje se nadležnim tijelima;

(d) ako se sumnja na enzootsku goveđu leukozu ili se utvrdi da je prisutna, službeni status stada slobodnog od leukoze privremeno se obustavlja dok ne prođe razdoblje izolacije;

(e) razdoblje izolacije završava onda kada se, nakon što su zaražene životinje i, prema potrebi, njihova telad bila uklonjena, dvama serološkim ispitivanjima provedenima u razdoblju od najmanje 90 dana pokažu negativni rezultati.

Ako se enzootska goveđa leukoza pronađe kod 0,2 % stada, Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove odmah o tome obavješćuje Komisiju. To pitanje razmatra Zajednički veterinarski odbor s ciljem preispitivanja tog stavka.

6. Za potrebe primjene ovog Priloga Švicarska se službeno priznaje kao država slobodna od zaraznog goveđeg rinotraheitisa. Kako bi zadržala taj status, Švicarska se obvezuje na ispunjavanje sljedećih uvjeta:

(a) švicarska stada moraju se nadzirati pomoću provjera uzorkovanjem. Veličina uzorka je takva da se s 99 %-tnom pouzdanošću može tvrditi da je manje od 0,2 % stada zaraženo zaraznim goveđim rinotraheitisom;

(b) bikovi za rasplod stariji od 24 mjeseca podvrgavaju se godišnjem serološkom ispitivanju;

(c) svaka sumnja na zarazni goveđi rinotraheitis prijavljuje se nadležnim tijelima, a predmetne životinje podvrgavaju službenim ispitivanjima na zarazni goveđi rinotraheitis, koja uključuju virološka ili serološka ispitivanja;

(d) ako se sumnja na zarazni goveđi rinotraheitis ili se utvrdi da je prisutan, službeni status stada slobodnog od infekcije privremeno se obustavlja dok ne prođe razdoblje izolacije;

(e) razdoblje izolacije završava kada se serološkim ispitivanjem provedenim najmanje 30 dana nakon što su zaražene životinje bile uklonjene pokažu negativni rezultati.

Na temelju priznatog statusa Švicarske Odluka Komisije 2004/558/EEZ ([1])* primjenjuje se *mutatis mutandis*.

Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove odmah obavješćuje Komisiju o svim promjenama uvjeta na kojima se temelji priznavanje tog statusa. To pitanje razmatra Zajednički veterinarski odbor s ciljem preispitivanja tog stavka.

7. Za potrebe primjene ovog Priloga Švicarska se službeno priznaje kao država slobodna od bolesti Aujeszkoga. Kako bi zadržala taj status, Švicarska se obvezuje na ispunjavanje sljedećih uvjeta:

(a) švicarska stada moraju se nadzirati pomoću provjera uzorkovanjem. Veličina uzorka je takva da se s 99 %-tnom pouzdanošću može tvrditi da je manje od 0,2 % stada zaraženo bolešću Aujeszkoga;

(b) svaka sumnja prijavljuje se nadležnim tijelima, a predmetne životinje podvrgavaju službenim ispitivanjima na bolest Aujeszkoga, koja uključuju virološka ili serološka ispitivanja;

(c) ako se sumnja na bolest Aujeszkoga ili se utvrdi da je prisutna, službeni status stada slobodnog od infekcije privremeno se obustavlja dok ne prođe razdoblje izolacije;

(d) razdoblje izolacije završava onda kada se, nakon što su zaražene životinje bile uklonjene, dvama serološkim ispitivanjima svih životinja za rasplod i reprezentativnog broja životinja za uzgoj provedena u razdoblju od najmanje 21 dana pokažu negativni rezultati.

Na temelju priznatog statusa Švicarske odredbe Odluke Komisije 2008/185/EZ ([2])* primjenjuju se *mutatis mutandis*.

Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove odmah obavješćuje Komisiju o svim promjenama uvjeta na kojima se temelji priznavanje tog statusa. To pitanje razmatra Zajednički veterinarski odbor s ciljem preispitivanja tog stavka.

8. Zajednički veterinarski odbor u najkraćem mogućem roku razmatra pitanje mogućih dodatnih jamstava u pogledu transmisivnoga gastroenteritisa svinja (TGE) te reproduktivnog i respiratornog sindroma svinja (PRRS). Komisija obavješćuje Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove o svim zbivanjima u tom području.

9. Institut de bacteriologie veterinaire Sveučilišta u Bernu odgovoran je za službeno ispitivanje tuberkulina u Švicarskoj u smislu točke 4. Priloga B Direktivi 64/432/EEZ.

10. Centre pour les zoonoses, les maladies bactériennes chez l'animal et la résistance aux antibiotiques (ZOBA) odgovoran je za službeno ispitivanje antigena (bruceloza) u Švicarskoj u skladu s točkom 4. Priloga C(A) Direktivi 64/432/EEZ.

11. Goveda i svinje kojima se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćeni su zdravstvenim certifikatima u skladu s obrascima propisanima u Prilogu F Direktivi 64/432/EEZ. Primjenjuju se sljedeće prilagodbe:

— Obrazac 1: u odjeljku C izjave se prilagođavaju kako slijedi:

— u točki 4 koja se odnosi na dodatna jamstva alineje se dopunjuju kako slijedi:

‚— bolest: zarazni goveđi rinotraheitis,

— u skladu s Odlukom Komisije 2004/558/EZ koja se primjenjuje *mutatis mutandis;*',

— Obrazac 2: u odjeljku C izjave se prilagođavaju kako slijedi:

— u točki 4 koja se odnosi na dodatna jamstva alineje se dopunjuju kako slijedi:

‚— bolest: Aujeszkoga

— u skladu s Odlukom Komisije 2008/185/EZ koja se primjenjuje *mutatis mutandis;*',

12. Za potrebe primjene ovog Priloga goveda kojima se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćena su dodatnim zdravstvenim certifikatima koji sadržavaju sljedeće podatke o zdravstvenom stanju:

— Goveda:

— identificiraju se s pomoću sustava stalne identifikacije kojim se omogućuje pronalaženje majke i stada podrijetla predmetnih goveda te potvrđivanje da ona nisu izravni potomci ženki za koje se sumnja da su zaražene ili su zaražene goveđom spongiformnom encefalopatijom, rođenih dvije godine prije dijagnoze;

— ne dolaze iz stada u kojih je u tijeku ispitivanje slučaja sumnje na goveđu spongiformnu encefalopatiju;

— rođena su nakon 1. lipnja 2001.

II. Ovce i koze

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 91/68/EEZ od 28. siječnja 1991. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina životinjama iz porodica ovaca i koza unutar Zajednice (SL L 46, 19.2.1991., str. 19.).	1. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 27. do 31. (tržnice, izložbe), 34. do 37.*b*, (trgovina), 73. i 74. (čišćenje, dezinfekcija i dezinsekcija), 142. do 149. (bjesnoća), 158. do 165. (tuberkuloza), 180. do 180.*c* (grebež), 190. do 195. (bruceloza ovaca i koza), 196. do 199. (zarazna agalaktija), 217. do 221. (artritis/encefalitis koza), 233. do 236. (bruceloza u ovnova), 301. (odobravanje objekata za uzgoj, centara za osjemenjivanje i pohranjivanje sjemena, jedinica za prijevoz zametaka, tržnica i drugih ustanova ili povezanih događanja); 2. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 11. Direktive 91/68/EZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

   Ako se pojavi ili ponovno pojavi bruceloza ovaca i koza, Švicarska o tome obavješćuje Zajednički veterinarski odbor kako bi se poduzele potrebne mjere u skladu s razvojem situacije.
2. Za potrebe primjene ovog Priloga Švicarska se službeno smatra slobodnom od bruceloze ovaca i koza. Kako bi zadržala taj status, Švicarska se obvezuje provesti mjere iz točke II.(2) poglavlja I. Priloga A Direktivi 91/68/EEZ.
3. Ovce i koze kojima se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćene su zdravstvenim certifikatima u skladu s obrascima propisanima u Prilogu E Direktivi 91/68/EEZ.

III. Kopitari

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 2009/156/EZ od 30. studenoga 2009. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje premještanje i uvoz kopitara iz trećih zemalja (SL L 192, 23.7.2010., str. 1.).	1. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 112. do 112.*f* (konjska kuga), 204. do 206. (durina, encefalomijelitis, infektivna anemija, sakagija), 240. do 244. (infektivni metritis konja); 2. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. U smislu članka 3. Direktive 2009/156/EZ, informacije se dostavljaju Zajedničkom veterinarskom odboru.

2. U smislu članka 6. Direktive 2009/156/EZ, informacije se dostavljaju Zajedničkom veterinarskom odboru.

3. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 10. Direktive 2009/156/EZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

4. Odredbe priloga II. i III. Direktivi 2009/156/EZ primjenjuju se *mutatis mutandis* na Švicarsku.

IV. Perad i jaja za valenje

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 2009/158/EZ od 30. studenoga 2009. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina peradi i jajima za valenje unutar Zajednice i njihov uvoz iz trećih zemalja (SL L 343, 22.12.2009., str. 74.).	1. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 25. (prijevoz), 122. do 125. (influenca ptica i newcastleska bolest), 255. do 261. (Salmonella spp.), 262. do 265. (zarazni laringotraheitis peradi); 2. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. U skladu s člankom 3. Direktive 2009/158/EZ, Švicarska podnosi plan Zajedničkom veterinarskom odboru u kojem se navode mjere koje namjerava provesti za odobravanje svojih objekata.

2. U smislu članka 4. Direktive 2009/158/EZ, nacionalni referentni laboratorij za Švicarsku jest Institut de bactériologie vétérinaire Sveučilišta u Bernu.

3. Zahtjev koji se odnosi na jaja prije isporuke u članku 8. stavku 1. točki (a) podtočki i. Direktive 2009/158/EZ primjenjuje se *mutatis mutandis* na Švicarsku.

4. Za pošiljke jaja za valenje u Europsku uniju švicarska tijela obvezuju se da će poštovati pravila o označivanju propisana Uredbom Komisije (EEZ) br. 617/2008 ([3])*.

5. Zahtjev koji se odnosi na jaja prije isporuke u članku 10. točki (a) Direktive 2009/158/EZ primjenjuje se *mutatis mutandis* na Švicarsku.

6. Zahtjev koji se odnosi na jaja prije isporuke u članku 11. točki (a) Direktive 2009/158/EZ primjenjuje se *mutatis mutandis* na Švicarsku.

7. Zahtjev koji se odnosi na jaja prije isporuke u članku 14. stavku 2. točki (a) Direktive 2009/158/EZ primjenjuje se *mutatis mutandis* na Švicarsku.

8. Za potrebe ovog Priloga Švicarskoj se priznaje da ispunjuje uvjete članka 15. stavka 2. Direktive 2009/158/EZ u pogledu newcastleske bolesti i zbog toga ima status zemlje u kojoj „nije potrebno cijepljenje protiv newcastleske bolesti". Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove odmah obavješćuje Komisiju o svim promjenama uvjeta na kojima se temelji priznavanje tog statusa. To pitanje razmatra Zajednički veterinarski odbor s ciljem preispitivanja tog stavka.

9. Upućivanje na naziv države članice u članku 18. Direktive 2009/158/EZ primjenjuje se *mutatis mutandis* na Švicarsku.

10. Perad i jaja za valenje kojima se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćeni su zdravstvenim certifikatima u skladu s obrascima propisanima u Prilogu IV. Direktivi 2009/158/EZ.

11. U slučaju pošiljaka iz Švicarske u Finsku ili Švedsku švicarska tijela obvezuju se da će dostaviti jamstva u pogledu salmonele koja se zahtijevaju na temelju zakonodavstva Europske unije.

V. Životinje i proizvodi akvakulture

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 2006/88/EZ od 24. listopada 2006. o zahtjevima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te o sprečavanju i kontroli određenih bolesti akvatičnih životinja (SL L 328, 24.11.2006., str. 14.).	1. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 3. do 5. (navedene epizootske bolesti), 21. do 23. (registracija akvakulturnih uzgajališta, kontrola osoblja i druge obveze, zdravstveni nadzor), 61. (obveze zakupaca prava na ribolov i tijela odgovornih za praćenje ribolova), 62. do 76. (opće mjere za borbu protiv bolesti), 277. do 290. (zajedničke i posebne mjere koje se odnose na bolesti akvatičnih životinja, dijagnostički laboratorij); 2. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10); 3. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu i provozu životinja iz trećih zemalja zračnim putem (OITA; RS 916.443.12).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Za potrebe ovog Priloga Švicarska se službeno priznaje kao država slobodna od infektivne anemije lososa i infekcija marteiliozom (*Marteilia refringens*) i bonamiozom (*Bonamia ostreae*).

2. Zajednički veterinarski odbor odgovoran je za primjenu članaka 29., 40., 41., 43., 44. i 50. Direktive 2006/88/EZ.

3. Uvjeti zdravlja životinja kojima se uređuje stavljanje na tržište ukrasnih akvatičnih životinja, akvatičnih životinja namijenjenih uzgoju, uključujući područja za ponovno polaganje, lovišta u kojima se u svrhu rekreativnog ribolova provodi poribljavanje i otvorene objekte za uzgoj ukrasnih vrsta, akvatičnih životinja namijenjenih poribljavanju te akvatičnih životinja i proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi utvrđeni su člancima 4. do 9. Uredbe Komisije (EZ) br. 1251/2008 ([4])*.

4. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 58. Direktive 2006/88/EZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

VI. Zameci goveda

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 89/556/EEZ od 25. rujna 1989. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina zamecima domaćih životinja vrste goveda unutar Zajednice i njihov uvoz iz trećih zemalja (SL L 302, 19.10.1989., str. 1.).	1. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 56. do 58.*a* (transfer zametaka); 2. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 15. Direktive 89/556/EZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

2. Zameci goveda kojima se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćeni su zdravstvenim certifikatima u skladu s obrascem propisanim u Prilogu C Direktivi 89/556/EEZ.

VII. Sjeme goveda

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 88/407/EEZ od 14. lipnja 1988. o utvrđivanju zahtjeva zdravlja životinja koji se primjenjuju na trgovinu unutar Zajednice i na uvoz duboko smrznutog sjemena domaćih životinja vrste goveda (SL L 194, 22.7.1988., str. 10.).	1. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 51. do 55.*a* (umjetna inseminacija); 2. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Za potrebe primjene članka 4. stavka 2. Direktive 88/407/EEZ, svi centri u Švicarskoj drže samo životinje kod kojih je rezultat na test neutralizacije seruma ili test ELISA negativan.

2. Informacije iz članka 5. stavka 2. Direktive 88/407/EEZ dostavljaju se Zajedničkom veterinarskom odboru.

3. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 16. Direktive 88/407/EZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

4. Sjeme goveda kojim se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćeno je zdravstvenim certifikatima u skladu s obrascem propisanim u Prilogu D Direktivi 88/407/EEZ.

VIII. Sjeme svinja

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Direktiva Vijeća 90/429/EEZ od 26. lipnja 1990. o utvrđivanju uvjeta zdravlja životinja koji se primjenjuju na trgovinu unutar Zajednice i uvoz sjemena domaćih životinja vrste svinja (SL L 224, 18.8.1990., str. 62.).	1. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 51. do 55.*a* (umjetna inseminacija); 2. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Informacije iz članka 5. stavka 2. Direktive 90/429/EEZ dostavljaju se Zajedničkom veterinarskom odboru.

2. Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 16. Direktive 90/429/EZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

3. Sjeme svinja kojim se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćeno je zdravstvenim certifikatima u skladu s obrascem propisanim u Prilogu D Direktivi 90/429/EEZ.

IX. Ostale vrste

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
1. Direktiva Vijeća 92/65/EEZ od 13. srpnja 1992. o utvrđivanju uvjeta zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina i uvoz u Zajednicu životinja, sjemena, jajnih stanica i zametaka koji ne podliježu uvjetima zdravlja životinja utvrđenima u određenim propisima Zajednice iz Priloga A dijela I. Direktive 90/425/EEZ (SL L 268, 14.9.1992., str. 54.). 2. […] **Uredba (EU) br. 576/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 2013. o nekomercijalnom premještanju kućnih ljubimaca i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 998/2003 (SL L 178, 28.6.2013., str. 1.).**	1. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 51. do 55.*a* (umjetna inseminacija) i 56. do 58.*a* (transfer zametaka); 2. Ordonnance od […] **28. studenoga 2014.** o uvozu, **provozu i izvozu** kućnih ljubimaca ([…]**OITE-AC**; RS 916.443.14).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Za potrebe ovog Priloga ova točka odnosi se na trgovinu živim životinjama koje nisu podložne točkama I. do V. i trgovinu sjemenom, jajnim stanicama i zamecima koji nisu podložni točkama VI. do VIII.

2. Europska unija i Švicarska obvezuju se da neće zabraniti ili ograničiti trgovinu živim životinjama, sjemenom, jajnim stanicama i zamecima iz točke 1. zbog razloga povezanih sa zdravljem životinja, osim onih koji proizlaze iz primjene ovog Priloga, a posebno iz eventualnih zaštitnih mjera u skladu s njegovim člankom 20.

3. Papkari vrsta, osim onih navedenih u točkama I., II. i III., kojima se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćeni su zdravstvenim certifikatima u skladu s obrascem propisanim u prvom dijelu Priloga E Direktivi 92/65/EEZ i prati ih deklaracija iz članka 6. stavka A točke 1. podtočke (e) Direktive 92/65/EEZ.

4. Lagomorfi kojima se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćeni su zdravstvenim certifikatima u skladu s obrascem propisanim u prvom dijelu Priloga E Direktivi 92/65/EEZ i prati ih prema potrebi deklaracija iz članka 9. stavka 2. drugog podstavka Direktive 92/65/EEZ.

   Švicarska tijela mogu prilagoditi ovu deklaraciju kako bi njome u potpunosti bili obuhvaćeni zahtjevi članka 9. Direktive 92/65/EEZ.

5. Informacije iz članka 9. stavka 2. četvrtog podstavka Direktive 92/65/EEZ dostavljaju se Zajedničkom veterinarskom odboru.

6. (a) Pošiljke pasa i mačaka iz Europske unije u Švicarsku podložne su zahtjevima iz članka 10. stavka 2. Direktive 92/65/EEZ.

   (b) Sustav identifikacije propisan je Uredbom (EU) br. 576/2013. Putovnica je propisana u dijelu 3. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) br. 577/2013 ([5])*.

   Valjanost cijepljenja protiv bjesnoće i po potrebi ponovnog cijepljenja utvrđena je u Prilogu III. Uredbi (EU) br. 576/2013 ([6])*.

7. Sjeme, jajne stanice te zameci ovaca ili koza kojima se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćeni su zdravstvenim certifikatima propisanima Odlukom Komisije 2010/470/EU ([7])*.

8. Sjeme konja kojim se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćeno je zdravstvenim certifikatom propisanim Odlukom 2010/470/EU.

9. Jajne stanice i zameci konja kojima se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćeni su zdravstvenim certifikatima u skladu s Odlukom 2010/470/EU.

10. Jajne stanice i zameci svinja kojima se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćeni su zdravstvenim certifikatima u skladu s Odlukom 2010/470/EU.

11. Kolonije pčela (košnice ili matice s pratnjom) kojima se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćene su zdravstvenim certifikatima u skladu s obrascem propisanim u drugom dijelu Priloga E Direktivi 92/65/EEZ.

12. Životinje, sjeme, zameci i jajne stanice koji potječu iz ustanova, instituta ili centara odobrenih u skladu s Prilogom C Direktive 92/65/EEZ i kojima se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćeni su zdravstvenim certifikatima u skladu s obrascem propisanim u trećem dijelu Priloga E Direktivi 92/65/EEZ.

13. Za potrebe primjene članka 24. Direktive 92/65/EEZ, informacije iz stavka 2. tog članka dostavljaju se Zajedničkom veterinarskom odboru.

X. Nekomercijalno premještanje kućnih ljubimaca

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Uredba (EU) br. 576/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 2013. o nekomercijalnom premještanju kućnih ljubimaca i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 998/2003 (SL L 178, 28.6.2013., str. 1.).	[…] **Ordonnance od 28. studenoga 2014. o uvozu, provozu i izvozu kućnih ljubimaca (OITE-AC; RS 916.443.14).**

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Sustav označivanja propisan je Uredbom (EZ) br. 576/2013.

2. Valjanost cijepljenja protiv bjesnoće i po potrebi ponovnog cijepljenja utvrđena je u Prilogu III. Uredbi (EU) br. 576/2013.

3. Obrazac putovnice propisan je u dijelu 3. Priloga III. Uredbi (EU) br. 577/2013. Dodatni zahtjevi u pogledu putovnice propisani su u dijelu 4. Priloga III. Uredbi (EU) br. 577/2013.

4. Za potrebe ovog Dodatka za nekomercijalno premještanje kućnih ljubimaca između država članica Europske unije i Švicarske odredbe poglavlja II. Uredbe (EZ) br. 576/2013 primjenjuju se *mutatis mutandis*. Provjere dokumentacije i identiteta koje je potrebno obaviti u pogledu nekomercijalnog premještanja kućnih ljubimaca iz države članice Europske unije u Švicarsku obavljaju se u skladu s člankom 33. Uredbe (EU) br. 576/2013.

([1])* Odluka Komisije 2004/558/EZ od 15. srpnja 2004. o provedbi Direktive Vijeća 64/432/EEZ u odnosu na dodatna jamstva za trgovinu govedima unutar Zajednice u pogledu zaraznog goveđeg rinotraheitisa i odobrenju programa iskorjenjivanja koji su predstavile određene države članice (SL L 249, 23.7.2004., str. 20.).

([2])* Odluka Komisije 2008/185/EZ od 21. veljače 2008. o dodatnim jamstvima u trgovini svinjama unutar Zajednice vezano uz bolest Aujeszkoga i kriterijima za dostavu informacija o bolesti (SL L 59, 4.3.2008., str. 19.).

([3])* Uredba Komisije (EZ) br. 617/2008 od 27. lipnja 2008. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 u pogledu tržišnih standarda za jaja za valenje i pilića domaće peradi (SL L 168, 28.6.2008., str. 5.).

([4])* Uredba Komisije (EZ) br. 1251/2008 od 12. prosinca 2008. o provedbi Direktive Vijeća 2006/88/EZ u pogledu uvjeta i kriterija certificiranja za stavljanje na tržište i uvoz u Zajednicu životinja i proizvoda akvakulture te utvrđivanju popisa vektorskih vrsta (SL L 337, 16.12.2008., str. 41.).

([5])* **[…] Provedbena uredba Komisije (EU) br. 577/2013 od 28. lipnja 2013. o obrascima identifikacijskih dokumenata za nekomercijalno kretanje pasa, mačaka i pitomih vretica, utvrđivanju popisa teritorija i trećih zemalja te o obliku, izgledu i jezičnim zahtjevima izjava o usklađenosti s određenim uvjetima iz Uredbe (EU) br. 576/2013 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 178, 28.6.2013., str. 109.)**

([6])* **[…] Uredba (EU) br. 576/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 2013. o nekomercijalnom premještanju kućnih ljubimaca i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 998/2003 (SL L 178, 28.6.2013., str. 1.)**

([7])* Odluka Komisije 2010/470/EU od 26. kolovoza 2010. o obrascima zdravstvenih certifikata za trgovinu unutar Unije sjemenom, jajnim stanicama i zamecima kopitara, ovaca i koza te zamecima svinja (SL L 228, 31.8.2010., str. 15).”

PRILOG III.

Dodatak 3. Prilogu 11. Sporazumu o poljoprivredi zamjenjuje se sljedećim:

„*DODATAK 3.*

UVOZ ŽIVIH ŽIVOTINJA, NJIHOVA SJEMENA, JAJNIH STANICA I ZAMETAKA IZ TREĆIH ZEMALJA

I. EUROPSKA UNIJA — ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

A. Papkari, osim kopitara

Direktiva Vijeća 2004/68/EZ od 26. travnja 2004. o utvrđivanju pravila zdravlja životinja za uvoz u i provoz kroz Zajednicu određenih živih papkara i o izmjeni direktiva 90/426/EEZ i 92/65/EEZ i stavljanju izvan snage Direktive 72/462/EEZ (SL L 139, 30.4.2004., str. 320.).

B. Kopitari

Direktiva Vijeća 2009/156/EZ od 30. studenoga 2009. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje premještanje i uvoz kopitara iz trećih zemalja (SL L 192, 23.7.2010., str. 1.).

C. Perad i jaja za valenje

Direktiva Vijeća 2009/158/EZ od 30. studenoga 2009. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina peradi i jajima za valenje unutar Zajednice i njihov uvoz iz trećih zemalja (SL L 343, 22.12.2009., str. 74.).

D. Životinje akvakulture

Direktiva Vijeća 2006/88/EZ od 24. listopada 2006. o zahtjevima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te o sprečavanju i kontroli određenih bolesti akvatičnih životinja (SL L 328, 24.11.2006., str. 14.).

E. Zameci goveda

Direktiva Vijeća 89/556/EEZ od 25. rujna 1989. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina zamecima domaćih životinja vrste goveda unutar Zajednice i njihov uvoz iz trećih zemalja (SL L 302, 19.10.1989., str. 1.).

F. Sjeme goveda

Direktiva Vijeća 88/407/EEZ od 14. lipnja 1988. o utvrđivanju zahtjeva zdravlja životinja koji se primjenjuju na trgovinu unutar Zajednice i na uvoz duboko smrznutog sjemena domaćih životinja vrste goveda (SL L 194, 22.7.1988., str. 10.).

G. Sjeme svinja

Direktiva Vijeća 90/429/EEZ od 26. lipnja 1990. o utvrđivanju uvjeta zdravlja životinja koji se primjenjuju na trgovinu unutar Zajednice i uvoz sjemena domaćih životinja vrste svinja (SL L 224, 18.8.1990., str. 62.).

H. Druge žive životinje

1. Direktiva Vijeća 92/65/EEZ od 13. srpnja 1992. o utvrđivanju uvjeta zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina i uvoz u Zajednicu životinja, sjemena, jajnih stanica i zametaka koji ne podliježu uvjetima zdravlja životinja utvrđenima u određenim propisima Zajednice iz Priloga A dijela I. Direktive 90/425/EEZ (SL L 268, 14.9.1992., str. 54.).

2. Uredba (EU) br. 576/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. lipnja 2013. o nekomercijalnom premještanju kućnih ljubimaca i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 998/2003 (SL L 178, 28.6.2013., str. 1.):

I. Druge posebne odredbe

1. Direktiva Vijeća 96/22/EZ od 29. travnja 1996. o zabrani primjene određenih tvari hormonskog ili tireostatskog učinka i beta-agonista na farmskim životinjama i o stavljanju izvan snage direktiva 81/602/EEZ, 88/146/EEZ i 88/299/EEZ (SL L 125, 23.5.1996., str. 3.);

2. Direktiva Vijeća 96/23/EZ od 29. travnja 1996. o mjerama za praćenje određenih tvari i njihovih ostataka u živim životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla i o stavljanju izvan snage direktiva 85/358/EEZ i 86/469/EEZ i odluka 89/187/EEZ i 91/664/EEZ (SL L 125, 23.5.1996., str. 10.).

II. ŠVICARSKA — ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

1. Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40);

2. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401);

3. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE). RS916.443.10).

4. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu i provozu životinja iz trećih zemalja zračnim putem (OITA; RS 916.443.12).

5. Ordonnance od 27. kolovoza 2008. o uvozu i provozu proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja zračnim putem (OITPA; RS 916.443.13).

6. Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 16. svibnja 2007. o nadzoru uvoza i provoza životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (Ordonnance o pregledima OITE; RS 916.443.106);

7. Ordonnance od […] **28. studenoga 2014.** o uvozu, **provozu i izvozu** kućnih ljubimaca ([…] **OITE-AC**; RS 916.443.14).

8. Ordonnance od 18. kolovoza 2004. o veterinarskim lijekovima (OMédV; RS 812.212.27).

9. Ordonnance od 30. listopada 1985. o naknadama koje naplaćuje Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove (Ordonnance o naknadama OSAV; RS 916.472).

III. PRAVILA PRIMJENE

Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove zajedno s državama članicama Europske unije primjenjuje uvjete uvoza utvrđene zakonodavstvom iz točke I. ovog Dodatka, pravila primjene i popise objekata iz kojih je dopušten predmetni uvoz. Ta obveza vrijedi za sve relevantne akte bez obzira na datum donošenja.

Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove može donijeti restriktivnije mjere i tražiti dodatna jamstva. U okviru Zajedničkog veterinarskog odbora održavaju se savjetovanja kako bi se pronašla odgovarajuća rješenja.

Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove i države članice Europske unije međusobno se obavješćuju o posebnim dvostranim uvjetima uvoza koji nisu predmet usklađivanja na razini Europske unije.

Za potrebe ovog Priloga u Švicarskoj se ustanove potvrđene kao odobreni centri u skladu s Prilogom C Direktivi 92/65/EEZ objavljuju na internetskim stranicama Saveznog ureda za sigurnost hrane i veterinarske poslove.”.

PRILOG IV.

Dodatak 4. Prilogu 11. Sporazumu o poljoprivredi zamjenjuje se sljedećim:

„*DODATAK 4.*

ZOOTEHNIČKE ODREDBE, UKLJUČUJUĆI ODREDBE KOJIMA SE REGULIRA UVOZ IZ TREĆIH ZEMALJA

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
1. Direktiva Vijeća 2009/157/EEZ od 30. studenoga 2009. o uzgojno valjanim govedima čistih pasmina (SL L 323, 10.12.2009., str. 1.);	Ordonnance od 31. listopada 2012. o uzgoju životinja (OE; RS 916.310).
2. Direktiva Vijeća 88/661/EEZ od 19. prosinca 1988. o zootehničkim standardima koji se primjenjuju na uzgojno valjane svinje (SL L 382, 31.12.1988., str. 36.);	
3. Direktiva Vijeća 87/328/EEZ od 18. lipnja 1987. o prihvaćanju za uzgoj uzgojno valjanih goveda čistih pasmina (SL L 167, 26.6.1987., str. 54.);	
4. Direktiva Vijeća 88/407/EEZ od 14. lipnja 1988. o utvrđivanju zahtjeva zdravlja životinja koji se primjenjuju na trgovinu unutar Zajednice i na uvoz duboko smrznutog sjemena domaćih životinja vrste goveda (SL L 194, 22.7.1988., str. 10.).	
5. Direktiva Vijeća 89/361/EEZ od 30. svibnja 1989. o uzgojno valjanim ovcama i kozama čistih pasmina (SL L 153, 6.6.1989., str. 30.)	
6. Direktiva Vijeća 90/118/EEZ od 5. ožujka 1990. o prihvaćanju za uzgoj uzgojno valjanih svinja čistih pasmina (SL L 71, 17.3.1990., str. 34.).	
7. Direktiva Vijeća 90/119/EEZ od 5. ožujka 1990. o uzgoju uzgojno valjanih hibridnih svinja (SL L 71, 17.3.1990., str. 36.).	
8. Direktiva Vijeća 90/427/EEZ od 26. lipnja 1990. o zootehničkim i genealoškim uvjetima koji uređuju trgovinu kopitarima unutar Zajednice (SL L 224, 18.8.1990., str. 55.)	
9. Direktiva Vijeća 90/428/EEZ od 26. lipnja 1990. o trgovini kopitarima namijenjenih natjecanjima i određivanju uvjeta za sudjelovanje na natjecanjima (SL L 224, 18.8.1990., str. 60.)	
10. Direktiva Vijeća 91/174/EEZ od 25. ožujka 1991. o utvrđivanju zootehničkih i rodoslovnih zahtjeva za stavljanje na tržište životinja čistih pasmina i o izmjeni direktiva 77/504/EEZ i 90/425/EEZ (SL L 85, 5.4.1991., str. 37.)	

Europska unija	Švicarska
11. Direktiva Vijeća 94/28/EZ od 23. lipnja 1994. o utvrđivanju načela koja se odnose na zootehničke i genealoške uvjete primjenjive na uvoz iz trećih zemalja životinja, njihovog sjemena, jajnih stanica i zametaka, te o izmjeni Direktive 77/504/EEZ o čistokrvnim rasplodnim govedima (SL L 178, 12.7.1994., str. 66.).	

B. PRAVILA PRIMJENE

Za potrebe ovog Dodatka žive životinje i proizvodi životinjskog podrijetla koji su predmet trgovine između država članica Zajednice i Švicarske dani su u promet pod uvjetima utvrđenima za trgovinu među državama članicama Zajednice.

Ne dovodeći u pitanje odredbe o zootehničkim provjerama u dodacima 5. i 6., švicarska tijela obvezuju se da će osigurati da Švicarska za svoj uvoz primjenjuje iste odredbe kako su navedene u Direktivi Vijeća 94/28/EZ.

U slučaju poteškoća, pitanje se upućuje Zajedničkom veterinarskom odboru na zahtjev jedne od stranaka.”

PRILOG V.

Dodatak 5. Prilogu 11. Sporazumu o poljoprivredi zamjenjuje se sljedećim:

„*DODATAK 5.*

ŽIVE ŽIVOTINJE, SJEME, JAJNE STANICE I ZAMECI: PROVJERE NA GRANICI I INSPEKCIJSKE PRISTOJBE

POGLAVLJE I.

Opće odredbe – sustav TRACES

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
Odluka Komisije 2004/292/EZ od 30. ožujka 2004. o uvođenju sustava Traces te izmjeni Odluke 92/486/EEZ (SL L 94, 31.3.2004., str. 63.).	1. Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40); 2. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401); 3. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10); 4. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu i provozu životinja iz trećih zemalja zračnim putem (OITA; RS 916.443.12); 5. Ordonnance od 27. kolovoza 2008. o uvozu i provozu proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja zračnim putem (OITPA; RS 916.443.13); 6. Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 16. svibnja 2007. o nadzoru uvoza i provoza životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (Ordonnance o pregledima OITE; RS 916.443.106); 7. Ordonnance od […] **28. studenoga 2014.** o uvozu, **provozu i izvozu** kućnih ljubimaca ([…] **OITE-AC**; RS 916.443.14).

B. PRAVILA PRIMJENE

Komisija u suradnji sa Saveznim uredom za sigurnost hrane i veterinarske poslove uključuje Švicarsku u informacijski sustav TRACES u skladu s Odlukom Komisije 2004/292/EZ.

Prema potrebi, Zajednički veterinarski odbor određuje prijelazne i dodatne mjere.

POGLAVLJE II.

Veterinarski i zootehnički pregledi koji se primjenjuju u trgovini između država članica Europske unije i Švicarske

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Veterinarski i zootehnički pregledi koji se primjenjuju u trgovini između država članica Unije i Švicarske provode se u skladu sa sljedećim aktima:

Europska unija	Švicarska
1. Direktiva Vijeća 89/608/EEZ od 21. studenoga 1989. o uzajamnoj pomoći među upravnim tijelima država članica i suradnji između potonjih i Komisije radi osiguranja pravilne primjene zakonodavstva o veterinarskim i zootehničkim stvarima (SL L 351, 2.12.1989., str. 34.)..	1. Zakon o epizootskim bolestima od 1. srpnja 1966. (LFE; RS 916.40), a posebno njegov članak 57.;
	2. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10);
2. Direktiva Vijeća 90/425/EEZ od 26. lipnja 1990. o veterinarskim i zootehničkim pregledima koji se primjenjuju u trgovini određenim živim životinjama i proizvodima unutar Zajednice s ciljem uspostave unutarnjeg tržišta (SL L 224, 18.8.1990., str. 29.).	3. Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 16. svibnja 2007. o nadzoru uvoza i provoza životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (Ordonnance o pregledima OITE; RS 916.443.106);
	4. Ordonnance od […] **28. studenoga 2014.** o uvozu, **provozu i izvozu** kućnih ljubimaca ([…] **OITE-AC**; RS 916.443.14).
	5. Ordonnance od 30. listopada 1985. o naknadama koje naplaćuje Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove (Ordonnance o naknadama OSAV; RS 916.472).

B. PRAVILA PRIMJENE

U slučajevima utvrđenima u članku 8. Direktive 90/425/EEZ nadležna tijela mjesta odredišta bez odgađanja stupaju u kontakt s nadležnim tijelima mjesta otpreme. Poduzimaju sve potrebne mjere te obavješćuju nadležno tijelo mjesta otpreme i Komisiju o vrsti izvršenih kontrola, donesenim odlukama i razlozima njihova donošenja.

Zajednički veterinarski odbor odgovoran je za provedbu članaka 10., 11. i 16. Direktive 89/608/EEZ i članaka 9. i 22. Direktive 90/425/EEZ.

C. POSEBNI PROPISI I POSTUPCI ZA PROVEDBU ZA ŽIVOTINJE POSLANE NA ISPAŠU U GRANIČNIM PODRUČJIMA

1. Definicije

Ispaša: odvođenje životinja na ispašu u državu članicu ili Švicarsku na granično područje ograničeno na pojas od 10 km. U posebnim dobro opravdanim uvjetima povećanje razdaljine s obje strane granice između Švicarske i Unije mogu odobriti predmetna nadležna tijela.

Dnevna ispaša: ispaša pri kojoj se na kraju svakog dana životinje vraćaju na gospodarstvo podrijetla u državu članicu ili Švicarsku.

2. Za ispašu između država članica Europske unije i Švicarske odredbe Odluke Komisije 2001/672/EZ [1]* primjenjuju se *mutatis mutandis*. Međutim, u okviru ovog Priloga, na članak 1. Odluke 2001/672/EZ primjenjuju se sljedeće prilagodbe:

— pozivanje na razdoblje od 1. svibnja do 15. listopada zamjenjuje se izrazom ‚kalendarska godina';

— za Švicarsku su područja iz članka 1. Odluke 2001/672/EZ i navedena u odgovarajućem Prilogu sljedeća:

ŠVICARSKA

Kanton Zürich

Kanton Bern

Kanton Luzern

Kanton Uri

Kanton Schwyz

Kanton Obwald

Kanton Nidwald

Kanton Glarus

Kanton Zug

Kanton Fribourg

Kanton Solothurn

Kanton Basel-Stadt

Kanton Basel-Landschaft

Kanton Schaffhausen

Kanton Appenzell Ausserrhoden

Kanton Appenzell Innerrhoden

Kanton St. Gallen

Kanton Graubünden

Kanton Aargau

Kanton Thurgau

Kanton Ticino

Kanton Vaud

Kanton Valais

Kanton Neuchâtel

Kanton Ženeva

Kanton Jura.

U skladu s Ordonnance o epizootskim bolestima od 27. lipnja 1995. (OFE; RS 916.401), a posebno njezinim člankom 7. (registracija) i Ordonnance od 26. studenoga 2011. o banci podataka o kretanju životinja (Ordonnance o BDTA-u; RS 916.404.1), a posebno odjeljkom 2. (sadržaj banke podataka), Švicarska svakom pašnjaku dodjeljuje posebnu registarsku oznaku koja mora biti upisana u nacionalnu banku podataka o govedima.

3. Za ispašu između država članica Zajednice i Švicarske službeni veterinar zemlje otpreme:

(a) na datum izdavanja certifikata i najkasnije 24 sata prije predviđenog datuma dolaska životinja, preko računalnog sustava koji povezuje veterinarska tijela i koji je predviđen člankom 20. Direktive 90/425/EEZ, obavješćuje nadležno tijelo mjesta odredišta (lokalna veterinarska postaja) o otpremi životinja;

(b) pregledava životinje u roku od 48 sati prije njihova slanja na pašnjak; životinje moraju biti u potpunosti identificirane;

(c) izdaje certifikat u skladu s obrascem iz točke 9.

4. Tijekom trajanja razdoblja ispaše životinje ostaju pod carinskim nadzorom.

5. Posjednik životinja mora:

(a) u pisanoj izjavi obvezati se na poštovanje svih mjera poduzetih u skladu s ovim Prilogom i svim drugim mjerama uvedenima na lokalnoj razini, na isti način kao i posjednik podrijetlom iz države članice Zajednice ili Švicarske;

(b) platiti troškove provjera potrebnih prema ovom Prilogu;

(c) u potpunosti surađivati s aranžmanima carinskih ili veterinarskih provjera koje zahtijevaju tijela zemlje otpreme ili odredišta.

6. Nakon povratka životinja s ispaše na kraju sezone ili prije službeni veterinar zemlje u kojoj se obavlja ispaša:

(a) na datum izdavanja certifikata i najkasnije 24 sata prije predviđenog datuma dolaska životinja, preko računalnog sustava koji povezuje veterinarska tijela i koji je predviđen člankom 20. Direktive 90/425/EEZ, obavješćuje nadležno tijelo mjesta odredišta (lokalna veterinarska postaja) o otpremi životinja;

(b) pregledava životinje u roku od 48 sati prije njihova slanja na pašnjak; životinje moraju biti u potpunosti identificirane;

(c) izdaje certifikat u skladu s obrascem iz točke 9.

7. Ako dođe do izbijanja bolesti, poduzimaju se odgovarajuće mjere uz međusobni dogovor nadležnih veterinarskih tijela. Ta tijela razmatraju mogućnost pokrivanja eventualnih troškova. Prema potrebi, to pitanje upućuje se Zajedničkom veterinarskom odboru.

8. Odstupajući od odredaba o ispaši u točkama 1. od 7., u slučaju dnevne ispaše između država članica Zajednice i Švicarske:

(a) životinje ne dolaze u doticaj sa životinjama drugoga gospodarstva;

(b) posjednik životinja obvezuje se da će obavijestiti nadležno veterinarsko tijelo o svakom doticaju životinja sa životinjama drugoga gospodarstva;

(c) zdravstveni certifikat iz točke 9. svake kalendarske godine treba dostaviti nadležnim veterinarskim tijelima, pri prvom ulasku životinja u državu članicu ili Švicarsku. Taj zdravstveni certifikat mora se na njihov zahtjev dostaviti nadležnim veterinarskim tijelima;

(d) točke 2. i 3. primjenjuju se samo pri prvoj otpremi životinja u državu članicu ili Švicarsku u kalendarskoj godini;

(e) točka 6. se ne primjenjuje;

(f) posjednik životinja obvezuje se da će obavijestiti nadležno veterinarsko tijelo o kraju sezone ispaše.

9. Obrazac zdravstvenog certifikata za ispašu na graničnim područjima ili dnevnu ispašu i povratak goveda s ispaše na graničnim područjima:

Obrazac zdravstvenog certifikata za ispašu na graničnim područjima ili dnevnu ispašu i povratak goveda s ispaše na graničnim područjima

<table>
<tr><td colspan="2">EUROPSKA UNIJA</td><td colspan="8">Certifikat za trgovinu unutar Zajednice</td></tr>
<tr><td rowspan="9">Dio I.: Podaci o predočenoj pošiljci</td><td colspan="4" rowspan="3">I.1. Pošiljatelj
Ime
Adresa
Zemlja</td><td colspan="4">I.2. Referentni broj certifikata</td><td colspan="2">I.2.a. Lokalni referentni broj</td></tr>
<tr><td colspan="6">I.3. Središnje nadležno tijelo</td></tr>
<tr><td colspan="6">I.4. Lokalno nadležno tijelo</td></tr>
<tr><td colspan="4" rowspan="2">I.5. Primatelj
Ime
Adresa
Zemlja</td><td colspan="4">I.6. Brojevi povezanih originalnih certifikata</td><td colspan="2">Brojevi priloženih dokumenata</td></tr>
<tr><td colspan="6">1.7 Trgovac
Ime Broj odobrenja</td></tr>
<tr><td>I.8. Zemlja podrijetla</td><td>Oznaka ISO</td><td>I.9. Regija podrijetla</td><td>Oznaka</td><td>I.10. Zemlja odredišta</td><td>Oznaka ISO</td><td>I.11. Regija odredišta</td><td>Oznaka</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="4">I.12. Mjesto podrijetla/Ribolovno područje
Gospodarstvo ☐
Sabirni centar ☐
Prostori trgovca ☐
Odobreno tijelo ☐
Centar za osjemenjivanje ☐
Odobreno ribogojilište ☐
Skupina za prikupljanje zametaka ☐
Objekt ☐
Drugo ☐
Ime
Broj odobrenja
Adresa
Poštanski broj</td><td colspan="6">I.13. Mjesto odredišta
Gospodarstvo ☐ Sabirni centar ☐ Prostori trgovca ☐
Odobreno tijelo ☐ Centar za osjemenjivanje ☐ Odobreno ribogojilište ☐
Skupina za prikupljanje zametaka ☐ Objekt ☐ Drugo ☐
Ime
Broj odobrenja
Adresa
Poštanski broj</td></tr>
<tr><td colspan="4">I.14. Mjesto utovara
Poštanski broj</td><td colspan="6">I.15. Datum i vrijeme otpreme</td></tr>
<tr><td colspan="4">I.16. Prijevozno sredstvo
Zrakoplov ☐
Plovilo ☐
Željeznički vagon ☐
Cestovno vozilo ☐
Drugo ☐
Identifikacijska oznaka:
Brojevi:</td><td colspan="6">I.17. Prijevoznik
Ime
Broj odobrenja
Adresa
Poštanski broj Država članica</td></tr>
</table>

I.21	I.20. Broj/Količina	I.22. Broj pakiranja
I.23. Broj plombe i broj kontejnera		
I.25. Životinje certificirane za/Proizvodi certificirani za: Sezonska ispaša ☐		
I.26. Provoz kroz treću zemlju ☐ Treće zemlje Oznaka ISO Treće zemlje Oznaka ISO Treće zemlje Oznaka ISO Izlazno mjesto Oznaka Ulazno mjesto Broj granične inspekcijske postaje	I.27. Provoz kroz države članice ☐ Država članica Oznaka ISO Država članica Oznaka ISO Država članica Oznaka ISO	
I.28. Izvoz ☐ Treće zemlje Oznaka ISO Izlazno mjesto Oznaka	I.29. Procijenjeno trajanje putovanja	
I.30. Plan puta Da ☐ Ne ☐		
I.31. Identifikacija životinja Oznaka robe (oznaka HS) Broj putovnice		

EUROPSKA UNIJA **2005/22/EZ Ispaša**

II. Podaci o zdravlju	II.a. Referentni broj certifikata	II.b. Lokalni referentni broj

Dio II.: Certificiranje

A. Zdravstveni certifikat za ispašu na graničnim područjima ili dnevnu ispašu goveda

Ja, potpisani službeni veterinar, potvrđujem da svaka životinja iz niže opisane pošiljke:

A.1. dolazi s gospodarstva podrijetla i iz područja koje u skladu sa zakonodavstvom Zajednice ili nacionalnim zakonodavstvom ne podliježe nijednoj zabrani ili ograničenju zbog bolesti goveda;

A.2. dolazi iz stada podrijetla iz države članice ili dijela njezina državnog područja:

a) koje ima uspostavljenu mrežu nadzora potvrđenu Odlukom Komisije …/…/EZ ili za Švicarsku Sporazumom između Europske zajednice i Švicarske od 21. lipnja 1999. (Prilog 11. Dodatak 2. točka I.);

b) za koje je službeno potvrđeno da nije zaraženo leukozom, tuberkulozom i brucelozom;

A.3. jest životinja za uzgoj ([3]) ili proizvodnju ([1]) koja:

a) boravila je, koliko je moguće utvrditi, na gospodarstvu podrijetla tijekom prethodnih 30 dana, ili od rođenja ako je mlađa od 30 dana, i u tom razdoblju niti jedna životinja uvezena iz treće zemlje nije uvedena na to gospodarstvo, osim ako je bila izolirana od drugih životinja na gospodarstvu;

b) tijekom prethodnih 30 dana nije bila u doticaju sa životinjama čija stada ne ispunjuju uvjete iz točke 2.

A.4. Prethodno opisane životinje pregledane su ... [upisati datum] u razdoblju od 48 sati prije predviđenog odlaska i nisu pokazivale kliničke znakove zaraznih ili prenosivih bolesti;

A.5. Gospodarstvo podrijetla i, prema potrebi, odobreni sabirni centar te područje na kojem su smještene u skladu sa zakonodavstvom Zajednice ili nacionalnim zakonodavstvom ne podliježe nijednoj zabrani ili ograničenju zbog bolesti goveda;

A.6. Poštuju se sve primjenjive odredbe Direktive Vijeća 64/432/EEZ;

A.7. Životinje ispunjuju uvjete dodatnih jamstava povezanih sa zaraznim goveđim rinotraheitisom/zaraznim pustularnim vulvovaginitisom u skladu s Odlukom Komisije 2004/558/EZ, čije se odredbe primjenjuju mutatis mutandis, u skladu sa Sporazumom između Europske zajednice i Švicarske od 21. lipnja 1999.;

A.8. u trenutku pregleda navedene životinje bile su sposobne za predviđeni prijevoz u skladu s odredbama Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2005.

A.9. Datum dolaska na pašnjak (6) …

A.10. Predviđeni datum odlaska s pašnjaka: …

B. Zdravstveni certifikat za povratak goveda s ispaše na graničnim područjima (uobičajeni ili prijevremeni povratak)

B.1. prethodno opisane životinje [popis životinja pri prijevremenom povratku ([3]) ili popis životinja koje su navedene na priloženom izvornom certifikatu ([3]) ([7]) ([8])] pregledane su ... (datum utovara životinja ili 48 sati prije njihova odlaska) i nisu pokazivale kliničke znakove zaraznih ili prenosivih bolesti;

B.2. područje ispaše na kojem su životinje boravile u skladu sa zakonodavstvom Zajednice ili nacionalnim zakonodavstvom ne podliježe nijednoj zabrani ili ograničenju zbog bolesti goveda, a osobito nije zabilježen nijedan slučaj tuberkuloze, bruceloze ili leukoze tijekom razdoblja ispaše.

* Dio A ispunjuje se za odlazak na ispašu na graničnim područjima ili dnevnu ispašu, dio B za povratak s ispaše na graničnim područjima.

EUROPSKA UNIJA **2005/22/EZ Ispaša**

II. Podaci o zdravlju	II.a. Referentni broj certifikata	II.b. Lokalni referentni broj

([1]) Podatke, koji moraju biti navedeni na zdravstvenom certifikatu, potrebno je unijeti u računalni sustav koji povezuje veterinarska tijela predviđen člankom 20. Direktive 90/425/EEZ na datum izdavanja certifikata i najkasnije 24 sata prije predviđenog datuma dolaska životinja.

([2]) Certifikat vrijedi 10 dana od datuma veterinarskog pregleda obavljenog u Švicarskoj ili državi članici podrijetla. U slučaju dnevne ispaše certifikat vrijedi cijelo razdoblje ispaše.

([3]) Nepotrebno izbrisati.

([4]) U slučaju dnevne ispaše certifikat vrijedi cijelo razdoblje ispaše.

([5]) Ovom izjavom prijevoznici nisu oslobođeni obveza koje imaju u skladu s važećim odredbama Zajednice, posebno onih koji se odnose na sposobnost životinja za prijevoz.

([6]) Registarska oznaka pašnjaka navedena je u dijelu I.13 (broj odobrenja) certifikata.

([7]) U slučaju da se životinje, popraćene zdravstvenim certifikatom, zbog zdravstvenih razloga vrate na gospodarstvo podrijetla u trenutku razdoblja ispaše, identifikacijske oznake potrebno je izbrisati s prvotnog popisa koji mora potvrditi službeni veterinar.

([8]) Broj zdravstvenog certifikata za ulazak na područje ipaše naveden je u dijelu I.6 certifikata.

Službeni veterinar ili službeni inspektor

Ime (tiskanim slovima):

Kvalifikacija i titula:

Lokalna veterinarska jedinica:

Broj lokalne veterinarske jedinice:

Datum: Potpis:

Pečat:

POGLAVLJE III.

Uvjeti za trgovinu između Europske unije i Švicarske

A. ZAKONODAVSTVO

Za trgovinu živim životinjama, njihovim sjemenom, jajnim stanicama, zamecima i ispašu goveda na graničnim područjima između Europske unije i Švicarske zdravstveni certifikati utvrđeni su u ovom Prilogu i raspoloživi u sustavu TRACES u skladu s odredbama Uredbe Komisije (EZ) br. 599/2004 ([2])*.

POGLAVLJE IV.

Veterinarski pregledi koji se primjenjuju za uvoz iz trećih zemalja

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Pregledi pri uvozu iz trećih zemalja obavljaju se u skladu sa sljedećim aktima:

Europska unija	Švicarska
1. Uredba Komisije (EZ) br. 282/2004 od 18. veljače 2004. o uvođenju dokumenta za deklariranje i veterinarske preglede životinja iz trećih zemalja koje ulaze u Zajednicu (SL L 49, 19.2.2004., str. 11.); 2. Uredba (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o službenim kontrolama koje se provode radi provjeravanja poštivanja propisa o hrani i hrani za životinje te propisa o zdravlju i dobrobiti životinja (SL L 165, 30.4.2004., str. 1.); 3. Direktiva Vijeća 91/496/EEZ od 15. srpnja 1991. o utvrđivanju načela o organizaciji veterinarskih pregleda životinja koje se unose u Zajednicu iz trećih zemalja i o izmjeni direktiva 89/662/EEZ, 90/425/EEZ i 90/675/EEZ (SL L 268, 24.9.1991., str. 56.); 4. Direktiva Vijeća 96/22/EZ od 29. travnja 1996. o zabrani primjene određenih tvari hormonskog ili tireostatskog učinka i beta-agonista na farmskim životinjama i o stavljanju izvan snage direktiva 81/602/EEZ, 88/146/EEZ i 88/299/EEZ (SL L 125, 23.5.1996., str. 3.); 5. Direktiva Vijeća 96/23/EZ od 29. travnja 1996. o mjerama za praćenje određenih tvari i njihovih ostataka u živim životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla i o stavljanju izvan snage direktiva 85/358/EEZ i 86/469/EEZ i odluka 89/187/EEZ i 91/664/EEZ (SL L 125, 23.5.1996., str. 10.); 6. Odluka Komisije 97/794/EZ od 12. studenoga 1997. o utvrđivanju određenih detaljnih pravila za primjenu Direktive Vijeća 91/496/EEZ u pogledu veterinarskih pregleda živih životinja koje se uvoze iz trećih zemalja (SL L 323, 26.11.1997., str. 31.); 7. Odluka Komisije 2007/275/EZ od 17. travnja 2007. o popisu životinja i proizvoda koji podliježu kontroli na graničnim inspekcijskim postajama na temelju direktiva Vijeća 91/496/EEZ i 97/78/EZ (SL L 116, 4.5.2007., str. 9.).	1. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10); 2. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu i provozu životinja iz trećih zemalja zračnim putem (OITA; RS 916.443.12); 3. Ordonnance od 27. kolovoza 2008. o uvozu i provozu proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja zračnim putem (OITPA; RS 916.443.13); 4. Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 16. svibnja 2007. o nadzoru uvoza i provoza životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (Ordonnance o pregledima OITE; RS 916.443.106); 5. Ordonnance od […] **28. studenoga 2014.** o uvozu, **provozu i izvozu** kućnih ljubimaca ([…] **OITE-AC**; RS 916.443.14); 6. Ordonnance od 30. listopada 1985. o naknadama koje naplaćuje Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove (Ordonnance o naknadama OSAV; RS 916.472); 7. Ordonnance od 18. kolovoza 2004. o veterinarskim lijekovima (OMédV; RS 812.212.27).

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Za potrebe primjene članka 6. Direktive 91/496/EEZ, granične inspekcijske postaje država članica za veterinarske preglede živih životinja navedene su u Prilogu Odluci Komisije 2009/821/EZ ([3])*.

2. Za potrebe primjene članka 6. Direktive 91/496/EEZ, granične inspekcijske postaje u Švicarskoj su sljedeće:

Ime	Oznaka TRACES	Vrsta	Inspekcijski centar	Vrsta odobrenja
Zračna luka Zürich	CHZRH4	A	Centar 3	O – Druge životinje (uključujući životinje iz zooloških vrtova) (*)

Ime	Oznaka TRACES	Vrsta	Inspekcijski centar	Vrsta odobrenja
Zračna luka Ženeva	CHGVA4	A	Centar 2	O – Druge životinje (uključujući životinje iz zooloških vrtova) (*)

(*) S obzirom na kategorije odobrenja utvrđene Odlukom 2009/821/EZ.

Za naknadne izmjene popisa graničnih inspekcijskih postaja, njihovih inspekcijskih centara i vrsta odobrenja odgovoran je Zajednički veterinarski odbor.

Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 19. Direktive 91/496/EZ i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

3. Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove zajedno s državama članicama Europske unije primjenjuje uvjete uvoza navedene u Dodatku 3. ovom Prilogu kao i mjere primjene.

Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove može donijeti restriktivnije mjere i tražiti dodatna jamstva. U okviru Zajedničkog veterinarskog odbora održavaju se savjetovanja kako bi se pronašla odgovarajuća rješenja.

Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove i države članice Europske unije međusobno se obavješćuju o posebnim dvostranim uvjetima uvoza koji nisu predmet usklađivanja na razini Europske unije.

4. Granične inspekcijske postaje država članica Europske unije iz točke 1. obavljaju preglede pri uvozu iz trećih zemalja u Švicarsku u skladu s odredbama iz točke A poglavlja IV. ovog Dodatka.

5. Granične inspekcijske postaje Švicarske iz točke 2. obavljaju preglede pri uvozu iz trećih zemalja u države članice Europske unije u skladu s odredbama iz točke A poglavlja IV. ovog Dodatka.

POGLAVLJE V.

Posebne odredbe

1. IDENTIFIKACIJA ŽIVOTINJA

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Pregledi pri uvozu iz trećih zemalja obavljaju se u skladu sa sljedećim aktima:

Europska unija	Švicarska
1. Direktiva Vijeća 2008/71/EZ od 15. srpnja 2008. o identifikaciji i registraciji svinja (SL L 213, 8.8.2008., str. 31.).	1. Ordonnance o epizootskim bolestima od 27. lipnja 1995. (OFE; RS 916.401), a posebno njezini članci 7. do 15.f (registracija i identifikacija);
2. Uredba (EZ) br. 1760/2000 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. srpnja 2000. o uvođenju sustava označivanja i registracije životinja vrste goveda, označivanju govođeg mesa i proizvoda od govođeg mesa i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 820/97 (SL L 204, 11.8.2000., str. 1.).	2. Ordonnance od 26. listopada 2011. o banci podataka o kretanju životinja (Ordonnance o BDTA-u; RS 916.404.1).

B. PRAVILA PRIMJENE

(a) Zajednički veterinarski odbor odgovoran je za primjenu članka 4. točke 2. Direktive 2008/71/EZ.

(b) Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 22. Uredbe (EZ) br. 1760/2000 i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima kao i člankom 1. Ordonnance od […] **23. listopada 2013.** o koordinaciji pregleda na poljoprivrednim gospodarstvima (OCCEA, RS 910.15).

2. DOBROBIT ŽIVOTINJA

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
1. Uredba Vijeća (EZ) br. 1/2005 od 22. prosinca 2004. o zaštiti životinja tijekom prijevoza i s prijevozom povezanih postupaka i o izmjeni direktiva 64/432/EEZ i 93/119/EZ i Uredbe (EZ) br. 1255/97 (SL L 3, 5.1.2005., str. 1.); 2. Uredba Vijeća (EZ) br. 1255/97 od 25. lipnja 1997. o kriterijima Zajednice za odmorišta te izmjeni plana puta koji se navodi u Prilogu Direktivi 91/628/EEZ (SL L 174, 2.7.1997., str. 1.).	1. Federalni zakon od 16. prosinca 2005. o zaštiti životinja (LPA; RS 455), a posebno njegovi članci 15. i 15.*a* (načela, međunarodni prijevoz životinja); 2. Ordonnance od 23. travnja 2008. o zaštiti životinja (OPAn; RS 455.1), a posebno njezini članci 169. do 176. (međunarodni prijevoz životinja).

B. PRAVILA PRIMJENE

(a) Švicarska tijela obvezuju se da će poštovati odredbe Uredbe (EZ) br. 1/2005 za trgovinu između Švicarske i Europske unije te za uvoz iz trećih zemalja.

(b) U slučajevima utvrđenima u članku 26. Uredbe (EZ) br. 1/2005 nadležna tijela mjesta odredišta bez odgađanja stupaju u kontakt s nadležnim tijelima mjesta odlaska.

(c) Zajednički veterinarski odbor odgovoran je za provedbu članaka 10., 11. i 16. Direktive Vijeća 89/608/EEZ ([4])*.

(d) Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 28. Uredbe (EZ) br. 1/2005 i člankom 208. Ordonnance od 23. travnja 2008. o zaštiti životinja (OPAn; RS 455.1).

(e) U skladu s odredbama članka 15.*a* stavka 3. Federalnog zakona od 16. prosinca 2005. o zaštiti životinja (LPA; RS 455), provoz goveda, ovaca, koza i svinja te konja i peradi za klanje kroz Švicarsku obavlja se samo željeznicom ili zračnim prometom. To pitanje razmotrit će Zajednički veterinarski odbor.

3. PRISTOJBE

1. Za veterinarske preglede za trgovinu između država članica Europske unije i Švicarske pristojbe se ne naplaćuju.

2. Za veterinarske preglede za uvoz iz trećih zemalja švicarska tijela obvezuju se da će naplaćivati pristojbe povezane sa službenim kontrolama predviđenima Uredbom (EZ) 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća ([5])*.

([1])* Odluka Komisije 2001/672/EZ od 20. kolovoza 2001. o utvrđivanju posebnih pravila koja se primjenjuju na premještanje goveda za ljetne ispaše u planinskim područjima (SL L 235, 4.9.2001., str. 23.).

([2])* Uredba Komisije (EZ) br. 599/2004 od 30. ožujka 2004. o usvajanju usklađenog obrasca certifikata i izvješća inspekcije povezanih s trgovinom životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla unutar Zajednice (SL L 94, 31.3.2004., str. 44.).

([3])* Odluka Komisije 2009/821/EZ od 28. rujna 2009. o sastavljanju popisa odobrenih graničnih inspekcijskih postaja, o utvrđivanju određenih pravila o inspekcijskim pregledima koje provode veterinarski stručnjaci Komisije te o utvrđivanju veterinarskih jedinica u okviru Tracesa (SL L 296, 12.11.2009., str. 1.).

([4])* Direktiva Vijeća 89/608/EEZ od 21. studenoga 1989. o uzajamnoj pomoći među upravnim tijelima država članica i suradnji između potonjih i Komisije radi osiguranja pravilne primjene zakonodavstva o veterinarskim i zootehničkim stvarima (SL L 351, 2.12.1989., str. 34.).

([5])* Uredba (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o službenim kontrolama koje se provode radi provjeravanja poštivanja propisa o hrani i hrani za životinje te propisa o zdravlju i dobrobiti životinja (SL L 165, 30.4.2004., str. 1.).”

PRILOG VI.

Dodatak 6. Prilogu 11. Sporazumu o poljoprivredi zamjenjuje se sljedećim:

„*DODATAK 6.*

PROIZVODI ŽIVOTINJSKOG PODRIJETLA

POGLAVLJE I.

Sektori u kojima postoji uzajamno priznavanje ekvivalencije

‚Proizvodi životinjskog podrijetla namijenjeni za prehranu ljudi'

Definicije iz Uredbe (EZ) br. 853/2004 primjenjuju se *mutatis mutandis*.

Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

	Izvoz iz Europske unije u Švicarsku i iz Švicarske u Europsku uniju		
	Uvjeti trgovine		Ekvivalencija
	Europska unija	Švicarska	
Zdravlje životinja			
1. Svježe meso, uključujući mljeveno meso, mesne pripravke, proizvode od mesa, neprerađene masnoće i topljene masnoće			
Domaći papkari Domaći kopitari	Direktiva 64/432/EEZ Direktiva 2002/99/EZ Uredba (EZ) br. 999/2001.	Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40); Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401);	Da [1]
2. Meso divljači iz uzgoja, mesni pripravci, proizvodi od mesa			
Drugi kopneni sisavci iz uzgoja	Direktiva 64/432/EEZ Direktiva 92/118/EEZ Direktiva 2002/99/EZ Uredba (EZ) br. 999/2001.	Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40); Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401);	Da
Bezgrebenke iz uzgoja Lagomorfi	Direktiva 92/118/EEZ Direktiva 2002/99/EZ		Da

	Izvoz iz Europske unije u Švicarsku i iz Švicarske u Europsku uniju		
	Uvjeti trgovine		Ekvivalencija
	Europska unija	Švicarska	
3. Meso divljači, mesni pripravci, proizvodi od mesa			
Divlji papkari Lagomorfi Drugi kopneni sisavci Pernata divljač	Direktiva 2002/99/EZ Uredba (EZ) br. 999/2001.	Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40); Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401);	Da
4. Svježe meso peradi, mesni pripravci, proizvodi od mesa, masnoće i topljene masnoće			
Perad	Direktiva 92/118/EEZ Direktiva 2002/99/EZ	Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40); Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401);	Da
5. Želuci, mjehuri i crijeva			
Goveda Ovce i koze Svinje	Direktiva 64/432/EEZ Direktiva 92/118/EEZ Direktiva 2002/99/EZ Uredba (EZ) br. 999/2001.	Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40); Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401);	Da [1]
6. Kosti i proizvodi od kostiju			
Domaći papkari Domaći kopitari Drugi kopneni sisavci iz uzgoja ili divlji Perad, bezgrebenke i pernata divljač	Direktiva 64/432/EEZ Direktiva 92/118/EEZ Direktiva 2002/99/EZ Uredba (EZ) br. 999/2001.	Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40); Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401)	Da [1]

	Izvoz iz Europske unije u Švicarsku i iz Švicarske u Europsku uniju		
	Uvjeti trgovine		Ekvivalencija
	Europska unija	Švicarska	
7. Prerađene životinjske bjelančevine, krv i proizvodi od krvi			
Domaći papkari Domaći kopitari Drugi kopneni sisavci iz uzgoja ili divlji Perad, bezgrebenke i pernata divljač	Direktiva 64/432/EEZ Direktiva 92/118/EEZ Direktiva 2002/99/EZ Uredba (EZ) br. 999/2001.	Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40); Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401);	Da [1]
8. Želatina i kolagen			
	Direktiva 2002/99/EZ Uredba (EZ) br. 999/2001.	Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40); Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401);	Da [1]
9. Mlijeko i mliječni proizvodi			
	Direktiva 64/432/EEZ Direktiva 2002/99/EZ	Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40); Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401);	Da
10. Jaja i proizvodi od jaja			
	Direktiva 2002/99/EZ	Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40); Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401);	Da

	Izvoz iz Europske unije u Švicarsku i iz Švicarske u Europsku uniju		
	Uvjeti trgovine		Ekvivalencija
	Europska unija	Švicarska	
11. Proizvodi ribarstva, školjkaši, bodljikaši, plaštenjaci i morski puževi			
	Direktiva 2006/88/EZ Direktiva 2002/99/EZ	Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40); Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401);	Da
12. Med			
	Direktiva 92/118/EEZ Direktiva 2002/99/EZ	Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40); Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401);	Da
13. Puževi i žablji kraci			
	Direktiva 92/118/EEZ Direktiva 2002/99/EZ	Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40); Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401);	Da

([1]) Usuglašenost propisa u području praćenja TSE-a kod ovaca i koza razmotrit će se u okviru Zajedničkog veterinarskog odbora.

Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Izvoz iz Europske unije u Švicarsku i iz Švicarske u Europsku uniju		
Uvjeti trgovine		Ekvivalencija
Europska unija	Švicarska	
Javno zdravstvo		
Uredba (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2001. o utvrđivanju pravila za sprečavanje, kontrolu i iskorjenjivanje određenih transmisivnih spongiformnih encefalopatija (SL L 147, 31.5.2001., str. 1.).	Federalni zakon od 9. listopada 1992. o hrani i predmetima svakodnevne upotrebe (LDAl; RS 817.0);	Da, pod posebnim uvjetima
	Ordonnance od 23. travnja 2008. o zaštiti životinja (OPAn; RS 455.1);	
Uredba (EZ) br. 852/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o higijeni hrane (SL L 139, 30.4.2004., str. 1.).		
	Ordonnance od 16. studenoga 2011. o osnovnom osposobljavanju, osposobljavanju za stjecanje odgovarajućih kvalifikacija i dodatnom osposobljavanju osoba zaposlenih u javnoj veterinarskoj službi (RS 916.402);	
Uredba (EZ) br. 853/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o utvrđivanju određenih higijenskih pravila za hranu životinjskog podrijetla (SL L 139, 30.4.2004., str. 55.).		
	Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401);	
Uredba (EZ) br. 854/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o utvrđivanju posebnih pravila organizacije službenih kontrola proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi (SL L 139, 30.4.2004., str. 206.).		
	Ordonnance od 23. studenoga 2005. o primarnoj proizvodnji (OPPr; RS 916.020);	
Uredba (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o službenim kontrolama koje se provode radi provjeravanja poštivanja propisa o hrani i hrani za životinje te propisa o zdravlju i dobrobiti životinja (SL L 165, 30.4.2004., str. 1.);		
	Ordonnance od 23. studenoga 2005. o klanju životinja i kontroli mesa (OAbCV; RS 817.190).	
Uredba Komisije (EZ) br. 2073/2005 od 15. studenoga 2005. o mikrobiološkim kriterijima za hranu (SL L 338, 22.12.2005., str. 1.);		
	Ordonnance od 23. studenoga 2005. o hrani i predmetima svakodnevne upotrebe (ODAlOUs; RS 817.02);	
	Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 23. studenoga 2005. o provedbi zakonodavstva o hrani (RS 817.025.21);	

Izvoz iz Europske unije u Švicarsku i iz Švicarske u Europsku uniju		
Uvjeti trgovine		Ekvivalencija
Europska unija	Švicarska	
	Ordonnance DEFR-a od 23. studenoga 2005. o higijeni u primarnoj proizvodnji (OHyPPr; RS 916.020.1); Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 23. studenoga 2005. o higijeni (OHyG; RS 817.024.1); Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 23. studenoga 2005. o higijeni pri klanju životinja (OHyAb; RS 817.190.1); Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 23. studenoga 2005. o hrani životinjskog podrijetla (RS 817.022.108).	
Uredba Komisije (EZ) br. 2074/2005 od 5. prosinca 2005. o utvrđivanju provedbenih mjera za određene proizvode na temelju Uredbe (EZ) br. 853/2004 Europskog parlamenta i Vijeća i za organizaciju službenih kontrola na temelju Uredbe (EZ) br. 854/2004 Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća, odstupanju od Uredbe (EZ) br. 852/2004 Europskog parlamenta i Vijeća i o izmjeni uredbi (EZ) br. 853/2004 i (EZ) br. 854/2004 (SL L 338, 22.12.2005., str. 27.); Uredba Komisije (EZ) br. 2075/2005 od 5. prosinca 2005. o utvrđivanju posebnih pravila za službene kontrole trihinele u mesu (SL L 338, 22.12.2005., str. 60.).		
Zaštita životinja		
Uredba Vijeća (EZ) br. 1099/2009 od 24. rujna 2009. o zaštiti životinja u trenutku usmrćivanja (SL L 303, 18.11.2009., str. 1.).	Federalni zakon od 16. prosinca 2005. o zaštiti životinja (LPA; RS 455); Ordonnance od 23. travnja 2008. o zaštiti životinja (OPAn; RS 455.1); Ordonnance Saveznog ureda za veterinu od 12. kolovoza 2010. o zaštiti životinja pri klanju (OPAnAb; RS 455.110.2); Ordonnance od 23. studenoga 2005. o klanju životinja i kontroli mesa (OAbCV; RS 817.190).	Da, pod posebnim uvjetima

Posebni uvjeti

(1) Proizvodi životinjskog podrijetla namijenjeni prehrani ljudi kojima se trguje između država članica Europske unije i Švicarske dani su u promet pod istim uvjetima kao proizvodi životinjskog podrijetla namijenjeni prehrani ljudi kojima se trguje između država članica Europske unije i u pogledu zaštite životinja u trenutku usmrćivanja. Te proizvode, prema potrebi, prate zdravstveni certifikati koji se upotrebljavaju za trgovinu između država članica Europske unije ili koji su utvrđeni u ovom Prilogu i raspoloživi u sustavu TRACES.

(2) Švicarska će u skladu s člankom 31. (registracija/odobrenje objekata) Uredbe (EZ) br. 882/2004 sastaviti popis svojih odobrenih objekata.

(3) Švicarska za svoj uvoz primjenjuje iste odredbe koje se primjenjuju na razini Zajednice.

(4) Nadležnim tijelima Švicarske nije dopušteno odstupanje od pregleda na trihinelu iz članka 3. točke 2. Uredbe (EZ) br. 2075/2005. U slučaju primjene navedenog odstupanja nadležna tijela Švicarske obvezuju se da će pismenim postupkom Komisiji dostaviti popis regija sa službeno potvrđenim zanemarivim rizikom od trihineloze kod domaćih svinja. Države članice Zajednice mogu u roku od tri mjeseca od te obavijesti Komisiji dostaviti svoje primjedbe u pisanom obliku. Ako Komisija ili bilo koja država članica nema prigovora, ta se regija priznaje kao regija sa zanemarivim rizikom od trihineloze i domaće svinje koje dolaze iz te regije izuzimaju se od pretrage na trihinelu pri klanju. Odredbe članka 3. točke 3. Uredbe (EZ) br. 2075/2005 primjenjuju se *mutatis mutandis*.

(5) Metode otkrivanja opisane u poglavljima I. i II. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 2075/2005 upotrebljavaju se u Švicarskoj u okviru pretrage na trihinelu. Stoga se ne upotrebljava trihineloskopska metoda kako je opisana u poglavlju III. Priloga I. Uredbi (EZ) br. 2075/2005.

(6) Nadležna tijela Švicarske mogu odstupiti od pretrage na trihinelu u trupovima i mesu domaćih svinja namijenjenih za tov i klanje u klaonicama malog kapaciteta.

Ta odredba primjenjuje se do 31. prosinca 2016.

U skladu s odredbama članka 8. stavka 3. Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 23. studenoga 2005. o higijeni pri klanju životinja (OHyAb; RS 817.190.1) i članka 9. stavka 8. Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 23. studenoga 2005. o hrani životinjskog podrijetla (RS 817.022.108), navedeni trupovi i meso domaćih svinja namijenjenih za tov i klanje u klaonicama kao i mesni pripravci, proizvodi od mesa i prerađeni proizvodi od mesa dobiveni od njih označeni su posebnim žigom zdravstvene ispravnosti u skladu s obrascem iz posljednjeg stavka priloga 9. Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 23. studenoga 2005. o higijeni pri klanju životinja. Navedenim proizvodima ne smije trgovati s državama članicama Europske unije u skladu s odredbama članka 9.*a* Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 23. studenoga 2005. o hrani životinjskog podrijetla.

(7) Trupovi i meso domaćih svinja namijenjenih za tov i klanje kojima se trguje između država članica Europske unije i Švicarske iz:

— objekata koje su nadležna tijela država članica Zajednice potvrdila slobodnima od trihineloze;

— regija sa službeno potvrđenim zanemarivim rizikom od trihineloze kod domaćih svinja;

za koje nije obavljena pretraga na trihinelu u skladu s odredbama članka 3. Uredbe (EZ) br. 2075/2005 dani su u promet pod istim uvjetima kao oni kojima se trguje između država članica Zajednice.

(8) U skladu s odredbama članka 2. Ordonnance o higijeni (OHyg; RS 817.024.1), nadležna tijela Švicarske mogu u posebnim slučajevima dopustiti odstupanja od članaka 8., 10. i 14. navedene Ordonnance:

(a) u cilju ispunjenja potreba objekata smještenih u planinskim regijama na temelju Federalnog zakona od 6. listopada 2006. o regionalnoj politici (RS 901.0) i Ordonnance od 28. studenoga o regionalnoj politici (RS 901.021).

Nadležna tijela Švicarske obvezuju se da će o navedenim prilagodbama Komisiju obavijestiti pisanim postupkom. U toj obavijesti:

— sadržan je podroban opis odredaba za koje nadležna tijela Švicarske smatraju da ih je potrebno prilagoditi te vrsta planirane prilagodbe;

— opisana je hrana i predmetni objekti;

— pojašnjeni su razlozi prilagodbe (uključujući prema potrebi sažetak provedene analize rizika i navođenje svih mjera koje je potrebno poduzeti kako bi se osiguralo da se prilagodbom ne ugroze ciljevi Ordonnance o higijeni (OHyg; RS 817.024.1);

— sadržane su sve ostale odgovarajuće informacije.

Komisija i države članice mogu u roku od tri mjeseca od primitka te obavijesti dostaviti svoje primjedbe u pisanom obliku. Ako bude potrebno, saziva se Zajednički veterinarski odbor.

(b) za proizvodnju hrane s tradicionalnim obilježjima.

Nadležna tijela Švicarske obvezuju se da će o navedenim prilagodbama pisanim postupkom obavijestiti Komisiju najkasnije 12 mjeseci nakon pojedinačnog ili općenitog odobrenja navedenih odstupanja. U svakoj obavijesti:

— sadržan je kratak opis prilagođenih odredaba;

— opisana je hrana i predmetni objekti i

— sadržane su sve ostale odgovarajuće informacije.

(9) Komisija obavješćuje Švicarsku o odstupanjima i prilagodbama provedenima u državama članicama Europske unije na temelju članka 13. Uredbe (EZ) br. 852/2004, članka 10. Uredbe (EZ) br. 852/2003, članka 13. Uredbe (EZ) br. 854/2003 i članka 7. Uredbe (EZ) br. 2074/2005.

(10) U skladu s člankom 179.*d* Ordonnance o epizootskim bolestima i člankom 4. Ordonnance o hrani životinjskog podrijetla, Švicarska je uspostavila politiku uklanjanja SRM-a iz hranidbenog lanca ljudi i životinja. Popis SRM-a uklonjenog s goveda uključuje osobito kralježnicu životinja starijih od 30 mjeseci, tonzile, crijeva od dvanaesnika do rektuma i mezenterij životinja svih dobnih kategorija.

(11) Referentni laboratoriji Europske unije za ostatke veterinarskih lijekova i kontaminanata u hrani životinjskog podrijetla su sljedeći:

(a) Za ostatke iz skupine A (1), (2), (3) i (4), skupine B (2)(d) i skupine B (3)(d) Priloga I. Direktivi 96/23/EZ:

RIKILT - Institute of Food Safety, part of Wageningen UR

P.O. Box 230

6700 AE Wageningen

Nederland

(b) za ostatke iz skupine B (1) i skupine B (3)(e) Priloga I. Direktivi 96/23/EZ te za karbadoks i olakindoks:

Laboratoire d'étude et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants

ANSES - Laboratoire de Fougères

35306 Fougères cedex

France

(c) za ostatke iz skupine A (5) i skupine B (2) (a), (b) i (e) Priloga I. Direktivi 96/23/EZ:

Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit

Diedersdorfer Weg 1

12277 Berlin

Deutschland

(d) za ostatke iz skupine B (3)(c) Priloga I. Direktivi 96/23/EZ:

Istituto Superiore di Sanità (ISS)

Viale Regina Elena, 299

00161 Roma

Italia

Švicarska plaća troškove koji joj se mogu pripisati za postupke provedene u laboratoriju u te svrhe. Nadležnost i zadaci laboratorija utvrđeni su u Uredbi (EZ) br. 882/2004.

(12) Švicarska do priznanja usklađenosti zakonodavstva Europske unije i zakonodavstva Švicarske za izvoz u Europsku uniju osigurava poštovanje sljedećih akata i njihovih provedbenih odredaba:

1. Uredba Vijeća (EEZ) br. 315/93 od 8. veljače 1993. o utvrđivanju postupaka Zajednice za kontrolu kontaminanata u hrani (SL L 37, 13.2.1993., str. 1.);

2. Provedbena uredba Komisije (EU) br. 872/2012 od 1. listopada 2012. o donošenju popisa aromatičnih tvari utvrđenih Uredbom (EZ) br. 2232/96 Europskog parlamenta i Vijeća, o njegovom unošenju u Prilog I. Uredbi (EZ) br. 1334/2008 Europskog parlamenta i Vijeća i o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 1565/2000 i Odluke Komisije 1999/217/EZ (SL L 267, 2.10.2012., str. 1.).

3. Direktiva Vijeća 96/22/EZ od 29. travnja 1996. o zabrani primjene određenih tvari hormonskog ili tireostatskog učinka i beta-agonista na farmskim životinjama i o stavljanju izvan snage direktiva 81/602/EEZ, 88/146/EEZ i 88/299/EEZ (SL L 125, 23.5.1996., str. 3.);

4. Direktiva Vijeća 96/23/EZ od 29. travnja 1996. o mjerama za praćenje određenih tvari i njihovih ostataka u živim životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla i o stavljanju izvan snage direktiva 85/358/EEZ i 86/469/EEZ i odluka 89/187/EEZ i 91/664/EEZ (SL L 125, 23.5.1996., str. 10.).

5. Direktiva 1999/2/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 22. veljače 1999. o usklađivanju zakonodavstava država članica o hrani i sastojcima hrane podvrgnutim ionizirajućem zračenju (SL L 66, 13.3.1999., str. 16.).

6. Direktiva 1999/3/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 22. veljače 1999. o utvrđivanju popisa Zajednice hrane i sastojaka hrane podvrgnutih ionizirajućem zračenju (SL L 66, 13.3.1999., str. 24.).

[…]

8. Odluka Komisije 2002/840/EZ od 23. listopada 2002. o donošenju popisa odobrenih objekata za ozračivanje hrane u trećim zemljama (SL L 287, 25.10.2002., str. 40.).

9. Uredba (EZ) br. 2065/2003 Europskog Parlamenta i Vijeća od 10. studenoga 2003. o aromama dima koje se rabe ili su namijenjene za uporabu u ili na hrani (SL L 309, 26.11.2003., str. 1.).

10. Uredba Komisije (EZ) br. 1881/2006 od 19. prosinca 2006. o utvrđivanju najvećih dopuštenih količina određenih kontaminanata u hrani (SL L 364, 20.12.2006., str. 5.).

[…]

12. Uredba (EZ) br. 1332/2008 Europskog Parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o prehrambenim enzimima i o izmjeni Direktive Vijeća 83/417/EEZ, Uredbe Vijeća (EZ) 1493/1999, Direktive 2000/13/EZ, Direktive Vijeća 2001/112/EZ i Uredbe (EZ) br. 258/97 (SL L 354, 31.12.2008., str. 7.).

13. Uredba (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o prehrambenim aditivima (SL L 354, 31.12.2008., str. 16.).

14. Uredba (EZ) br. 1334/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o aromama i nekim sastojcima hrane s osobinama aroma za upotrebu u i na hrani, te o izmjeni Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1601/91, uredbi (EZ) br. 2232/96 i (EZ) br. 110/2008 te Direktive 2000/13/EZ (SL L 354, 31.12.2008., str. 34.).

15. […] **Uredba Komisije (EU) br. 231/2012 od 9. ožujka 2012. o utvrđivanju specifikacija za prehrambene aditive navedene u prilozima II. i III. Uredbi (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 83, 22.3.2012., str. 1.)**;

16. Direktiva 2009/32/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o usklađivanju zakonodavstva država članica o ekstrakcijskim otapalima koja se koriste u proizvodnji hrane i sastojaka hrane (SL L 141, 6.6.2009., str. 3.).

[…]

[…]

19. Uredba (EZ) br. 470/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o propisivanju postupaka Zajednice za određivanje najvećih dopuštenih količina rezidua farmakološki djelatnih tvari u hrani životinjskog podrijetla, o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2377/90 i o izmjeni Direktive 2001/82/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe (EZ) br. 726/2004 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 152, 16.6.2009., str. 11.).

‚Nusproizvodi životinjskog podrijetla koji nisu namijenjeni za prehranu ljudi'

Izvoz iz Europske unije u Švicarsku i iz Švicarske u Europsku uniju

Izvoz iz Europske unije u Švicarsku i iz Švicarske u Europsku uniju		
Uvjeti trgovine		Ekvivalencija
Europska unija (*)	Švicarska (*)	
(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.		
1. Uredba (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2001. o utvrđivanju pravila za sprečavanje, kontrolu i iskorjenjivanje određenih transmisivnih spongiformnih encefalopatija, SL L 147, 31.5.2001., str. 1. 2. Uredba (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1774/2002 (Uredba o nusproizvodima životinjskog podrijetla) (SL L 300, 14.11.2009., str. 1.); 3. Uredba Komisije (EU) br. 142/2011 od 25. veljače 2011. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi i o provedbi Direktive Vijeća 97/78/EZ u pogledu određenih uzoraka i predmeta koji su oslobođeni veterinarskih pregleda na granici na temelju te Direktive (SL L 54, 26.2.2011., str. 1.).	1. Ordonnance od 23. studenoga 2005. o klanju životinja i kontroli mesa (OAbCV; RS 817.190); 2. Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 23. studenoga 2005. o higijeni pri klanju životinja (OHyAb; RS 817.190.1); 3. Ordonnance od 27. lipnja 1995. o epizootskim bolestima (OFE; RS 916.401); 4. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10); 5. Ordonnance od 25. svibnja 2011. o uklanjanju nusproizvoda životinjskog podrijetla (OESPA; RS 916.441.22).	Da, pod posebnim uvjetima

Posebni uvjeti

Švicarska za svoj uvoz primjenjuje iste odredbe kao što su odredbe članaka 25. do 28. i 30. i 31. i priloga XIV. i XV. (certifikati) Uredbi (EU) br. 142/2011, u skladu s člancima 41. i 42. Uredbe (EZ) br. 1069/2009.

Trgovina materijalom kategorija 1. i 2. uređena je člankom 48. Uredbe (EZ) br. 1069/2009.

Materijal kategorije 3. kojim se trguje između država članica Europske unije i Švicarske popraćen je komercijalnim dokumentima i zdravstvenim certifikatima iz poglavlja III. Priloga VIII. Uredbi (EU) br. 142/2011, u skladu s člankom 17. Uredbe (EU) br. 142/2011 i člancima 21. i 48. Uredbe (EZ) br. 1069/2009.

Švicarska u skladu s glavom II. poglavljem I. odjeljkom 2. Uredbe (EZ) 1069/2009 i poglavljem IV. te Prilogom IX. Uredbi (EU) br. 142/2011 sastavlja popis odgovarajućih objekata.

POGLAVLJE II.

Sektori koji nisu obuhvaćeni poglavljem I.

Izvoz iz Europske unije u Švicarsku i iz Švicarske u Europsku uniju

Za navedeni izvoz vrijede uvjeti predviđeni za trgovinu unutar Zajednice. Nadležna tijela prema potrebi izdaju certifikat kojim se potvrđuje ispunjenje tih uvjeta i koji prati pošiljke.

Ako je potrebno, o obrascima certifikata raspravlja Zajednički veterinarski odbor.”

PRILOG VII.

Dodatak 7. Prilogu 11. Sporazumu o poljoprivredi zamjenjuje se sljedećim:

„*DODATAK 7.*

NADLEŽNA TIJELA

DIO A

Švicarska

Odgovornost za kontrole zdravlja životinja i veterinarske kontrole dijele službe pojedinačnih kantona i službe Saveznog ureda za sigurnost hrane i veterinarske poslove. U tom pogledu primjenjuju se sljedeće odredbe:

— za izvoz u Europsku uniju kantoni su odgovorni za praćenje ispunjivanja proizvodnih uvjeta i zahtjeva, a posebno za zakonske inspekcije i izdavanje zdravstvenih certifikata o ispunjivanju propisanih normi i uvjeta;

— Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove odgovoran je za sveukupnu koordinaciju, revizije sustava inspekcije i potrebne zakonodavne mjere za osiguravanje ujednačene primjene normi i zahtjeva u okviru švicarskog tržišta. Odgovoran je i za uvoz hrane životinjskog podrijetla i drugih proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja. Naposljetku, dodjeljuje odobrenja za izvoz nusproizvoda životinjskog podrijetla kategorija 1. i 2. u Europsku uniju.

DIO B

Europska unija

Odgovornost dijele nacionalne službe pojedinačnih država članica i Europska komisija. U tom pogledu primjenjuju se sljedeće odredbe:

— za izvoz u Švicarsku države članice odgovorne su za praćenje ispunjivanja proizvodnih uvjeta i zahtjeva, a posebno za zakonske inspekcije i izdavanje zdravstvenih certifikata o ispunjivanju propisanih normi i uvjeta;

— Europska komisija odgovorna je za sveukupnu koordinaciju, revizije sustava inspekcije i potrebne zakonodavne mjere za osiguravanje ujednačene primjene normi i zahtjeva u okviru jedinstvenog tržišta.”

PRILOG VIII.

Dodatak 10. Prilogu 11. Sporazumu o poljoprivredi zamjenjuje se sljedećim:

„*DODATAK 10.*

ŽIVOTINJSKI PROIZVODI: PROVJERE NA GRANICI I INSPEKCIJSKE PRISTOJBE

POGLAVLJE I.

Opće odredbe

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Europska unija	Švicarska
1. Odluka Komisije 2004/292/EZ od 30. ožujka 2004. o uvođenju sustava Traces te izmjeni Odluke 92/486/EEZ (SL L 94, 31.3.2004., str. 63.);	1. Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40), a posebno njegov članak 57.;
2. Uredba (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane (SL L 31, 1.2.2002., str. 1).	2. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10);
	3. Ordonnance od 27. kolovoza 2008. o uvozu i provozu proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja zračnim putem (OITPA; RS 916.443.13);
	4. Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 16. svibnja 2007. o nadzoru uvoza i provoza životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (Ordonnance o pregledima OITE; RS 916.443.106);
	5. Ordonnance od 30. listopada 1985. o naknadama koje naplaćuje Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove (Ordonnance o naknadama OSAV; RS 916.472);

B. PRAVILA PRIMJENE

1. Komisija u suradnji sa Saveznim uredom za sigurnost hrane i veterinarske poslove uključuje Švicarsku u informacijski sustav TRACES u skladu s Odlukom Komisije 2004/292/EZ.

2. Komisija u suradnji sa Saveznim uredom za sigurnost hrane i veterinarske poslove uključuje Švicarsku u sustav brzog uzbunjivanja iz članka 50. Uredbe (EZ) br. 178/2002 u pogledu odredbi povezanih s vraćanjem proizvoda životinjskog podrijetla na granice.

U slučaju da nadležno tijelo odbije pošiljku, kontejner ili utovar na graničnoj kontrolnoj točki Europske unije i Švicarske, Komisija odmah o tome obavješćuje Švicarsku.

Švicarska odmah obavješćuje Komisiju o svakoj pošiljci, kontejneru ili utovaru hrane ili hrane za životinje koje na graničnoj kontrolnoj točki zbog izravne ili neizravne povezanosti s rizikom za zdravlje ljudi odbije nadležno tijelo, pri čemu poštuje pravila povjerljivosti iz članka 52. Uredbe (EZ) br. 178/2002.

Posebne mjere povezane s tom suradnjom utvrđuju se u okviru Zajedničkog veterinarskog odbora.

POGLAVLJE II.

Veterinarski pregledi koji se primjenjuju u trgovini između država članica Europske unije i Švicarske

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

Veterinarski pregledi koji se primjenjuju u trgovini između država članica Europske unije i Švicarske provode se u skladu sa sljedećim odredbama:

Europska unija	Švicarska
1. Direktiva Vijeća 89/608/EEZ od 21. studenoga 1989. o uzajamnoj pomoći među upravnim tijelima država članica i suradnji između potonjih i Komisije radi osiguranja pravilne primjene zakonodavstva o veterinarskim i zootehničkim stvarima (SL L 351, 2.12.1989., str. 34.);	1. Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40), a posebno njegov članak 57.;
2. Direktiva Vijeća 89/662/EEZ od 11. prosinca 1989. o veterinarskim pregledima u trgovini unutar Zajednice s ciljem uspostave unutarnjeg tržišta (SL L 395, 30.12.1989., str. 13.);	2. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10);
3. Direktiva Vijeća 2002/99/EZ od 16. prosinca 2002. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za životinje kojima se uređuje proizvodnja, prerada, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi (SL L 18, 23.1.2003., str. 11.).	3. Ordonnance od 27. kolovoza 2008. o uvozu i provozu proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja zračnim putem (OITPA; RS 916.443.13);
	4. Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 16. svibnja 2007. o nadzoru uvoza i provoza životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (Ordonnance o pregledima OITE; RS 916.443.106);
	5. Ordonnance od […] **28. studenoga 2014.** o uvozu, **provozu i izvozu** kućnih ljubimaca ([…] **OITE-AC**; RS 916.443.14);
	6. Ordonnance od 30. listopada 1985. o naknadama koje naplaćuje Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove (Ordonnance o naknadama OSAV; RS 916.472).

B. PRAVILA PRIMJENE

U slučajevima utvrđenima u članku 8. Direktive 89/662/EEZ nadležna tijela mjesta odredišta bez odgađanja stupaju u kontakt s nadležnim tijelima mjesta otpreme. Poduzimaju sve potrebne mjere te obavješćuju nadležno tijelo mjesta otpreme i Komisiju o vrsti izvršenih kontrola, donesenim odlukama i razlozima njihova donošenja.

Zajednički veterinarski odbor odgovoran je za provedbu članaka 10., 11. i 16. Direktive 89/608/EEZ i članaka 9. i 16. Direktive 89/662/EEZ.

POGLAVLJE III.

Veterinarski pregledi koji se primjenjuju za uvoz iz trećih zemalja

A. ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt, kako je zadnje izmijenjen.

Pregledi pri uvozu iz trećih zemalja obavljaju se u skladu sa sljedećim odredbama:

Europska unija	Švicarska
1. Uredba Komisije (EZ) br. 136/2004 od 22. siječnja 2004. o postupcima za veterinarske preglede na graničnim inspekcijskim postajama Zajednice za proizvode koji se uvoze iz trećih zemalja (SL L 21, 28.1.2004., str. 11.);	1. Zakon od 1. srpnja 1966. o epizootskim bolestima (LFE; RS 916.40), a posebno njegov članak 57.;
2. Uredba Komisije (EZ) br. 206/2009 od 5. ožujka 2009. o uvozu u Zajednicu osobnih pošiljaka proizvoda životinjskog podrijetla te o izmjeni Uredbe (EZ) br. 136/2004 (SL L 77, 24.3.2009., str. 1.);	2. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10);
3. Uredba (EZ) br. 854/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o utvrđivanju posebnih pravila organizacije službenih kontrola proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi (SL L 139, 30.4.2004., str. 206.);	3. Ordonnance od 27. kolovoza 2008. o uvozu i provozu proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja zračnim putem (OITPA; RS 916.443.13);
4. Uredba (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o službenim kontrolama koje se provode radi provjeravanja poštivanja propisa o hrani i hrani za životinje te propisa o zdravlju i dobrobiti životinja (SL L 165, 30.4.2004., str. 1.);	4. Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 16. svibnja 2007. o nadzoru uvoza i provoza životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (Ordonnance o pregledima OITE; RS 916.443.106);
5. Direktiva Vijeća 89/608/EEZ od 21. studenoga 1989. o uzajamnoj pomoći među upravnim tijelima država članica i suradnji između potonjih i Komisije radi osiguranja pravilne primjene zakonodavstva o veterinarskim i zootehničkim stvarima (SL L 351, 2.12.1989., str. 34.);	5. Ordonnance od […] **28. studenoga 2014.** o uvozu, **provozu i izvozu** kućnih ljubimaca ([…] **OITE-AC**; RS 916.443.14);
6. Direktiva Vijeća 96/22/EZ od 29. travnja 1996. o zabrani primjene određenih tvari hormonskog ili tireostatskog učinka i beta-agonista na farmskim životinjama i o stavljanju izvan snage direktiva 81/602/EEZ, 88/146/EEZ i 88/299/EEZ (SL L 125, 23.5.1996., str. 3.);	6. Ordonnance od 30. listopada 1985. o naknadama koje naplaćuje Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove (Ordonnance o naknadama OSAV; RS 916.472);
7. Direktiva Vijeća 96/23/EZ od 29. travnja 1996. o mjerama za praćenje određenih tvari i njihovih ostataka u živim životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla i o stavljanju izvan snage direktiva 85/358/EEZ i 86/469/EEZ i odluka 89/187/EEZ i 91/664/EEZ (SL L 125, 23.5.1996., str. 10.);	7. Zakon od 9. listopada 1992. o hrani (LDAl; RS 817.0);
8. Direktiva Vijeća 97/78/EZ od 18. prosinca 1997. o utvrđivanju načela organizacije veterinarskih pregleda proizvoda koji ulaze u Zajednicu iz trećih zemalja (SL L 24, 30.1.1998., str. 9.);	8. Ordonnance od 23. studenoga 2005. o hrani i predmetima svakodnevne upotrebe (ODAlOUs; RS 817.02);
	9. Ordonnance od 23. studenoga 2005. o provedbi zakonodavstva o hrani (RS 817.025.21);
	10. Ordonnance Saveznog ministarstva unutarnjih poslova od 26. lipnja 1995. o stranim tvarima i komponentama u hrani (OSEC; RS 817.021.23).

Europska unija	Švicarska
9. Odluka Komisije 2002/657/EZ od […] **12.** kolovoza 2002. o primjeni Direktive Vijeća 96/23/EZ o provođenju analitičkih metoda i tumačenju rezultata (SL L 221, 17.8.2002., str. 8.);	
10. Direktiva Vijeća 2002/99/EZ od 16. prosinca 2002. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za životinje kojima se uređuje proizvodnja, prerada, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi (SL L 18, 23.1.2003., str. 11.);	
11. Odluka Komisije 2005/34/EZ od 11. siječnja 2005. o utvrđivanju usklađene norme za ispitivanje određenih rezidua u proizvodima životinjskoga podrijetla uvezenih iz trećih zemalja (SL L 16, 20.1.2005., str. 61.).	
12. Odluka Komisije 2007/275/EZ od 17. travnja 2007. o popisu životinja i proizvoda koji podliježu kontroli na graničnim inspekcijskim postajama na temelju direktiva Vijeća 91/496/EEZ i 97/78/EZ (SL L 116, 4.5.2007., str. 9.).	

B. PRAVILA PRIMJENE

1. U smislu članka 6. Direktive 97/78/EZ, granične inspekcijske postaje u državama članicama Europske unije jesu sljedeće: granične inspekcijske postaje odobrene za veterinarske preglede proizvoda životinjskog podrijetla i navedene u Prilogu Odluci Komisije 2001/881/EZ od 7. prosinca 2001. o sastavljanju popisa odobrenih graničnih inspekcijskih postaja za veterinarske preglede živih životinja i proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja i ažuriranju podrobnih pravila o pregledima koje obavljaju stručnjaci Komisije.

2. Za potrebe primjene članka 6. Direktive 97/78/EEZ, granične inspekcijske postaje u Švicarskoj su sljedeće:

Ime	Oznaka TRACES	Vrsta	Inspekcijski centar	Vrsta odobrenja
Zračna luka Zürich	CHZRH4	A	Centar 1	NHC (*)
			Centar 2	HC(2) (*)
Zračna luka Ženeva	CHGVA4	A	Centar 2	HC(2), NHC (*)

(*) S obzirom na kategorije odobrenja utvrđene Odlukom 2009/821/EZ.

Za naknadne izmjene popisa graničnih inspekcijskih postaja, njihovih inspekcijskih centara i vrsta odobrenja odgovoran je Zajednički veterinarski odbor.

Za inspekcije koje se provode na terenu odgovoran je Zajednički veterinarski odbor posebno u skladu s člankom 45. Uredbe (EZ) br. 882/2004 i člankom 57. Zakona o epizootskim bolestima.

POGLAVLJE IV.

Uvjeti zdravlja životinja i nadzora trgovine između Europske unije i Švicarske

Za sektore u kojima postoji uzajamno priznavanje ekvivalencije proizvodi životinjskog podrijetla kojima se trguje između država članica Zajednice i Švicarske dani su u promet pod istim uvjetima kao proizvodi kojima se trguje između država članica Zajednice. Te proizvode, prema potrebi, prate zdravstveni certifikati koji se upotrebljavaju za trgovinu između država članica Europske unije ili koji su utvrđeni u ovom Prilogu i raspoloživi u sustavu TRACES.

Za druge sektore i dalje se primjenjuju uvjeti zdravlja životinja utvrđeni u poglavlju II. Dodatka 6.

POGLAVLJE V.

Uvjeti zdravlja životinja i nadzora uvoza iz trećih zemalja

I. EUROPSKA UNIJA – ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

A. Pravila o javnom zdravlju

1. Direktiva 2009/32/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o usklađivanju zakonodavstva država članica o ekstrakcijskim otapalima koja se koriste u proizvodnji hrane i sastojaka hrane **(preinaka)** (SL L 141, 6.6.2009., str. 3.).

2. Uredba (EZ) br. 1334/2008 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. prosinca 2008. o aromama i nekim sastojcima hrane s osobinama aroma za upotrebu u i na hrani, te o izmjeni Uredbe Vijeća (EEZ) br. 1601/91, uredbi (EZ) br. 2232/96 i (EZ) br. 110/2008 te Direktive 2000/13/EZ (SL L 354, 31.12.2008., str. 34.).

3. Uredba (EZ) br. 470/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o propisivanju postupaka Zajednice za određivanje najvećih dopuštenih količina rezidua farmakološki djelatnih tvari u hrani životinjskog podrijetla, o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2377/90 i o izmjeni Direktive 2001/82/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe (EZ) br. 726/2004 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 152, 16.6.2009., str. 11.).

4. Uredba Vijeća (EEZ) br. 315/93 od 8. veljače 1993. o utvrđivanju postupaka Zajednice za kontrolu kontaminanata u hrani (SL L 37, 13.2.1993., str. 1.);

5. Direktiva Komisije 95/45/EZ od 26. srpnja 1995. o utvrđivanju posebnih kriterija čistoće koji se odnose na upotrebu bojila u hrani (SL L 226, 22.9.1995., str. 1.).

6. Direktiva Vijeća 96/22/EZ od 29. travnja 1996. o zabrani primjene određenih tvari hormonskog ili tireostatskog učinka i beta-agonista na farmskim životinjama i o stavljanju izvan snage direktiva 81/602/EEZ, 88/146/EEZ i 88/299/EEZ (SL L 125, 23.5.1996., str. 3.);

7. Direktiva Vijeća 96/23/EZ od 29. travnja 1996. o mjerama za praćenje određenih tvari i njihovih ostataka u živim životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla i o stavljanju izvan snage direktiva 85/358/EEZ i 86/469/EEZ i odluka 89/187/EEZ i 91/664/EEZ (SL L 125, 23.5.1996., str. 10.).

8. Provedbena uredba Komisije (EU) br. 872/2012 od 1. listopada 2012. o donošenju popisa aromatičnih tvari utvrđenih Uredbom (EZ) br. 2232/96 Europskog parlamenta i Vijeća, o njegovom unošenju u Prilog I. Uredbi (EZ) br. 1334/2008 Europskog parlamenta i Vijeća i o stavljanju izvan snage Uredbe Komisije (EZ) br. 1565/2000 i Odluke Komisije 1999/217/EZ (SL L 267, 2.10.2012., str. 1.).

9. Direktiva 1999/2/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 22. veljače 1999. o usklađivanju zakonodavstava država članica o hrani i sastojcima hrane podvrgnutim ionizirajućem zračenju (SL L 66, 13.3.1999., str. 16.).

10. Direktiva 1999/3/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 22. veljače 1999. o utvrđivanju popisa Zajednice hrane i sastojaka hrane podvrgnutih ionizirajućem zračenju (SL L 66, 13.3.1999., str. 24.).

11. Uredba (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2001. o utvrđivanju pravila za sprečavanje, kontrolu i iskorjenjivanje određenih transmisivnih spongiformnih encefalopatija (SL L 147, 31.5.2001., str. 1.)

12. Odluka Komisije 2002/840/EZ od 23. listopada 2002. o donošenju popisa odobrenih objekata za ozračivanje hrane u trećim zemljama (SL L 287, 25.10.2002., str. 40.).

13. Uredba (EZ) br. 2160/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. studenoga 2003. o kontroli salmonele i drugih određenih uzročnika zoonoza koji se prenose hranom (SL L 325, 12.12.2003., str. 1.).

14. Uredba (EZ) br. 2065/2003 Europskog Parlamenta i Vijeća od 10. studenoga 2003. o aromama dima koje se rabe ili su namijenjene za uporabu u ili na hrani (SL L 309, 26.11.2003., str. 1.).

15. Direktiva 2004/41/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 21. travnja 2004. o stavljanju izvan snage određenih direktiva o higijeni hrane i zdravstvenim uvjetima za proizvodnju i stavljanje na tržište određenih proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih za prehranu ljudi te o izmjeni direktiva Vijeća 89/662/EEZ i 92/118/EEZ i Odluke Vijeća 95/408/EZ (SL L 157, 30.4.2004., str. 33.).

16. Uredba (EZ) br. 853/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o utvrđivanju određenih higijenskih pravila za hranu životinjskog podrijetla (SL L 139, 30.4.2004., str. 55.).

17. Uredba (EZ) br. 854/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o utvrđivanju posebnih pravila organizacije službenih kontrola proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi (SL L 139, 30.4.2004., str. 206.).

18. Odluka Komisije 2005/34/EZ od 11. siječnja 2005. o utvrđivanju usklađene norme za ispitivanje određenih rezidua u proizvodima životinjskoga podrijetla uvezenih iz trećih zemalja (SL L 16, 20.1.2005., str. 61.).

19. Uredba Komisije (EZ) br. 401/2006 od 23. veljače 2006. o utvrđivanju metoda uzorkovanja i analize za službenu kontrolu razina mikotoksina u hrani (SL L 70, 9.3.2006., str. 12.).

20. Uredba Komisije (EZ) br. 1881/2006 od 19. prosinca 2006. o utvrđivanju najvećih dopuštenih količina određenih kontaminanata u hrani (SL L 364, 20.12.2006., str. 5.).

21. Uredba Komisije (EU) br. 252/2012 od 21. ožujka 2012. o metodama uzorkovanja i analitičkim metodama za službenu kontrolu količina dioksina, dioksinima sličnih PCB-a i PCB-a koji nisu slični dioksinu u određenoj hrani i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1883/2006 (SL L 84, 23.3.2012., str. 1.).

22. Uredba Komisije (EZ) br. 333/2007 od 28. ožujka 2007. o metodama uzorkovanja i analitičkim metodama za službenu kontrolu razina olova, kadmija, žive, anorganskog kositra, 3-MCPD-a i benzo(a)pirena u hrani (SL L 88, 29.3.2007., str. 29.).

B. Pravila o zdravlju životinja

1. Direktiva Vijeća 92/118/EEZ od 17. prosinca 1992. o utvrđivanju zahtjeva za zdravlje životinja i zahtjeva za javno zdravlje kojima se uređuje trgovina i uvoz u Zajednicu proizvoda koji ne podliježu navedenim zahtjevima utvrđenim u posebnim pravilima Zajednice iz Priloga A dijela I. Direktive 89/662/EEZ te, s obzirom na patogene tvari, iz Direktive 90/425/EEZ (SL L 62, 15.3.1993., str. 49.).

2. Uredba (EZ) br. 999/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2001. o utvrđivanju pravila za sprečavanje, kontrolu i iskorjenjivanje određenih transmisivnih spongiformnih encefalopatija (SL L 147, 31.5.2001., str. 1.)

3. Uredba (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi te o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1774/2002 (SL L 300, 14.11.2009., str. 1.)

4. Uredba Komisije (EU) br. 142/2011 od 25. veljače 2011. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1069/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju zdravstvenih pravila za nusproizvode životinjskog podrijetla i od njih dobivene proizvode koji nisu namijenjeni prehrani ljudi i o provedbi Direktive Vijeća 97/78/EZ u pogledu određenih uzoraka i predmeta koji su oslobođeni veterinarskih pregleda na granici na temelju te Direktive (SL L 54, 26.2.2011., str. 1.).

5. Direktiva Vijeća 2002/99/EZ od 16. prosinca 2002. o utvrđivanju zdravstvenih pravila za životinje kojima se uređuje proizvodnja, prerada, stavljanje u promet i unošenje proizvoda životinjskog podrijetla namijenjenih prehrani ljudi (SL L 18, 23.1.2003., str. 11.).

6. Direktiva Vijeća 2006/88/EZ od 24. listopada 2006. o zahtjevima zdravlja životinja koji se primjenjuju na životinje akvakulture i njihove proizvode te o sprečavanju i kontroli određenih bolesti akvatičnih životinja (SL L 328, 24.11.2006., str. 14.).

C. Druge posebne mjere (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

1. Privremeni sporazum o trgovini i carinskoj uniji između Europske ekonomske zajednice i Republike San Marino – Zajednička izjava – Izjava Zajednice (SL L 359, 9.12.1992., str. 14.).

2. Odluka […] Vijeća i Komisije **94/1/EZUČ, EZ** od 13. prosinca 1993. o sklapanju Sporazuma o Europskom gospodarskom prostoru između Europskih zajednica, njihovih država članica i Republike Austrije, Republike Finske, Republike Islanda, Kneževine Lihtenštajna, Kraljevine Norveške, Kraljevine Švedske i Švicarske Konfederacije (SL L 1, 3.1.1994., str. 1.).

3. Odluka Vijeća 97/132/EZ od 17. prosinca 1996. o sklapanju Sporazuma između Europske zajednice i Novog Zelanda o sanitarnim mjerama koje se primjenjuju u trgovini živim životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla (SL L 57, 26.2.1997., str. 4.).

4. Odluka Vijeća 97/345/EZ od 17. veljače 1997. o zaključenju Protokola o veterinarskim pitanjima kojim se dopunjuje Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske ekonomske zajednice i Kneževine Andore (SL L 148, 6.6.1997., str. 15.).

5. Odluka Vijeća 98/258/EZ od 16. ožujka 1998. o sklapanju Sporazuma između Europske zajednice i Sjedinjenih Američkih Država o sanitarnim mjerama za zaštitu zdravlja ljudi i životinja pri trgovini živim životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla (SL L 118, 21.4.1998., str. 1.).

6. Odluka Vijeća br. 98/504/EZ od 29. lipnja 1998. o sklapanju Privremenog sporazuma o trgovini i trgovinskim pitanjima između Europske zajednice, s jedne strane, i Sjedinjenih Meksičkih Država, s druge strane (SL L 226, 13.8.1998., str. 24.)

7. Odluka Vijeća 1999/201/EZ od 14. prosinca 1998. o sklapanju Sporazuma između Europske zajednice i Vlade Kanade o sanitarnim mjerama za zaštitu zdravlja ljudi i životinja koje se primjenjuju u trgovini živim životinjama i proizvodima životinjskog podrijetla (SL L 71, 18.3.1999., str. 1.).

8. Odluka Vijeća 1999/778/EZ od 15. studenoga 1999. o zaključenju Protokola o veterinarskim pitanjima kojim se dopunjuje Sporazum između Europske zajednice, s jedne strane, i Vlade Danske i Autonomne vlade Farskih otoka, s druge strane (SL L 305, 30.11.1999., str. 25.).

9. Protokol o veterinarskim stvarima 1999/1130/EZ o dopuni Sporazuma između Europske zajednice, s jedne strane, i Vlade Danske i Autonomne vlade Farskih otoka, s druge strane (SL L 305, 30.11.1999., str. 26.).

10. Odluka Vijeća 2002/979/EZ od 18. studenoga 2002. o potpisivanju i privremenoj primjeni određenih odredbi Sporazuma o pridruživanju između Europske zajednice i njezinih država članica, s jedne strane, i Republike Čilea, s druge strane (SL L 352, 30.12.2002., str. 1.).

II. ŠVICARSKA – ZAKONODAVSTVO (*)

(*) Ako nije drugačije navedeno, svako upućivanje na akt znači upućivanje na akt koji je izmijenjen do 31. prosinca 2014.

A. Ordonnance od 18. travnja 2007. o uvozu, provozu i izvozu životinja i proizvoda životinjskog podrijetla (OITE; RS 916.443.10);

B. Ordonnance od 27. kolovoza 2008. o uvozu i provozu proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja zračnim putem (OITPA; RS 916.443.13).

III. PRAVILA PRIMJENE

A. Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove zajedno s državama članicama Europske unije primjenjuje uvjete uvoza utvrđene zakonodavstvom iz točke I. ovog Dodatka, pravila primjene i popise objekata iz kojih je dopušten predmetni uvoz. Ta obveza vrijedi za sve relevantne akte bez obzira na datum donošenja.

Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove može donijeti restriktivnije mjere i tražiti dodatna jamstva. U okviru Zajedničkog veterinarskog odbora održavaju se savjetovanja kako bi se pronašla odgovarajuća rješenja.

Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove i države članice Europske unije međusobno se obavješćuju o posebnim dvostranim uvjetima uvoza koji nisu predmet usklađivanja na razini Zajednice.

B. Granične inspekcijske postaje država članica iz točke B.1. poglavlja III. ovog Dodatka obavljaju preglede pri uvozu iz trećih zemalja u Švicarsku u skladu s odredbama iz točke A poglavlja III. ovog Dodatka.

C. Granične inspekcijske postaje Švicarske navedene u točki B.2. poglavlja III. ovog Dodatka obavljaju preglede pri uvozu iz trećih zemalja u države članice Europske unije u skladu s odredbama iz točke A poglavlja III. ovog Dodatka.

D. U skladu s odredbama Ordonnance od 27. kolovoza 2008. o uvozu i provozu proizvoda životinjskog podrijetla iz trećih zemalja zračnim putem (OITPA; RS 916.443.13), Švicarska Konfederacija zadržava mogućnost uvoza govođeg mesa koje potječe od goveda koja su možda tretirana pospješivačima rasta. Izvoz takvog mesa u Europsku uniju zabranjen je. Osim toga, Švicarska Konfederacija:

— ograničava uporabu takvog mesa isključivo za namjenu neposredne prodaje potrošačima od strane maloprodajnih objekata pod odgovarajućim uvjetima označivanja;

— ograničava njegov unos samo na švicarske granične inspekcijske postaje i

— održava sustav praćenja i odgovarajućeg usmjeravanja kojemu je cilj sprečavanje svake mogućnosti naknadnog unošenja na područje država članica Zajednice;

— jednom godišnje Komisiji podnosi izvješće o podrijetlu i odredištu uvoza te opis obavljenih pregleda kojima se osigurava poštovanje navedenih uvjeta;

— ako postoji dvojba, te odredbe pregledava Zajednički veterinarski odbor.

POGLAVLJE VI.

Pristojbe

1. Za veterinarske preglede za trgovinu između država članica Zajednice i Švicarske pristojbe se ne naplaćuju.

2. Švicarska tijela obvezuju se da će za veterinarske preglede pri uvozu iz trećih zemalja naplaćivati pristojbe povezane sa službenim kontrolama utvrđenima Uredbom (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o službenim kontrolama koje se provode radi provjeravanja poštivanja propisa o hrani i hrani za životinje te propisa o zdravlju i dobrobiti životinja (SL L 165, 30.4.2004., str. 1.).”

PRILOG IX.

Dodatak 11. Prilogu 11. Sporazumu o poljoprivredi zamjenjuje se sljedećim:

„*DODATAK 11.*

KONTAKTNE TOČKE

I. Za Europsku uniju:

Direktor

Veterinarski i međunarodni poslovi

Glavna uprava za zdravlje i sigurnost hrane

Europska komisija

1049 Bruxelles, Belgija

II. Za Švicarsku:

Direktor

Savezni ured za sigurnost hrane i veterinarske poslove

3003 Bern, Švicarska”